

17. KULUTTAJAT JA TERVEYDEN SUOJELU

32000 D 0323: Komission päätös 2000/323/EY, tehty 4 päivänä toukokuuta 2000, kuluttajakomitean perustamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 408) (EYVL L 111, 9.5.2000, s. 30)

Korvataan 3 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa numero "15" numerolla "25".

18. YHTEISTYÖ OIKEUS- JA SISÄASIOISSA

A. OIKEUDELLINEN YHTEISTYÖ SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISISSA ASIOISSA

1. 32000 R 1346: Neuvoston asetus (EY) N:o 1346/2000, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, maksukyvyttömyysmenettelyistä (EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1)

a) Lisätään 44 artiklan 1 kohtaan seuraava:

"l) Ateenassa 18 päivänä kesäkuuta 1959 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Kreikan kuningaskunnan sopimus tuomioiden vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;

m) Belgradissa 18 päivänä maaliskuuta 1960 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus kauppaoikeudellisissa asioissa annettujen välitystuomioiden ja välitysratkaisujen vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta;

n) Roomassa 3 päivänä joulukuuta 1960 allekirjoitettu Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Italian tasavallan sopimus keskinäisestä oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja hallinnollisissa asioissa;

o) Belgradissa 24 päivänä syyskuuta 1971 allekirjoitettu Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa;

p) Pariisissa 18 päivänä toukokuuta 1971 allekirjoitettu Jugoslavian hallituksen ja Ranskan hallituksen sopimus tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla;

q) Ateenassa 22 päivänä lokakuuta 1980 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Helleenien tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Kreikan välillä;

r) Nikosiassa 23 päivänä huhtikuuta 1982 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Kyproksen välillä;

s) Pariisissa 10 päivänä toukokuuta 1984 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus oikeusavusta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili-, perhe- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Ranskan välillä;

t) Prahassa 6 päivänä joulukuuta 1985 allekirjoitettu Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Italian tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Italian välillä;

u) Tallinnassa 11 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitettu Latvian tasavallan, Viron tasavallan ja Liettuan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista;

v) Tallinnassa 27 päivänä marraskuuta 1998 allekirjoitettu Viron ja Puolan sopimus oikeusavun myöntämisestä ja oikeussuhteista siviili-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa;

w) Varsovassa 26 päivänä tammikuuta 1993 allekirjoitettu Liettuan tasavallan ja Puolan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviili-, perhe-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa.;

b) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnaní

— Vyrovnaní"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"EESTI

— Pankrotimenetus".

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Compulsory winding up by the court)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Creditor's voluntary winding up by court order)

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (Company's (members) voluntary winding up)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Winding up subject to the supervision of the court)

— Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Bankruptcy by court order)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (The administration of the estate of persons dying insolvent)

LATVIJA

— maksātnespēja

LIETUVA

— Bankroto byla

— Bankroto procedūra

— Likvidavimo procedūra

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-kredituri

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"POLSKA

— Postępowanie upadłościowe,

— Postępowanie układowe

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Postopek prisilne poravnave

— Prisilna poravnava v stečaju

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie.”;

c) Lisätään liitteeseen B Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnaní.”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"EESTI

— Pankrotimenetus

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Compulsory winding up by the court)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Winding up subject to the supervision of the court)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (Creditor's voluntary winding up (with confirmation by the court))

— Πτώχευση (Bankruptcy)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (The administration of the estate of persons dying insolvent)

LATVIJA

— bankrots

— likvidācija

— sanācija

LIETUVA

— Likvidavimo procedūra

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-kredituri

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"POLSKA

— Postępowanie upadłościowe

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

”SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie”;

d) Lisätään liitteeseen C Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnačí správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik”

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

”ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (Liquidator and Provisional liquidator)
- Επίσημος Παραλήπτης (Official Receiver)
- Διαχειριστής της Πτώχευσης (Trustee in bankruptcy)
- Εξεταστής (Examiner)

LATVIJA

- administrators
- tiesu izpildītājs
- likvidators

LIETUVA

- Įmonės administratorius

— Įmonės likvidatorius”

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

”MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Kuratur tal-fallut
- Likwidatur
- Riċevitur ufficjali”

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

”POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy”

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

”SLOVENIJA

- Poravnačni senat (senat treh sodnikov)
- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni senat (senat treh sodnikov)
- Stečajni upravitelj
- Upniški odbor
- Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)
- Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Konkurzný správca
- Vyrovnačí správca
- Osobitný správca”.

2. 32000 R 1347: Neuvoston asetus (EY) N:o 1347/2000, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja yhteisten lasten huoltoa koskeissa asioissa (EYVL L 160, 30.6.2000, s. 19), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32002 R 1185: komission asetus (EY) N:o 1185/2002, annettu 1.7.2002 (EYVL L 173, 3.7.2002, s. 3)

a) Lisätään 40 artiklan 3 kohtaan seuraava:

"c) Pyhän istuimen ja Maltaan välillä 3 päivänä helmikuuta 1993 tehty sopimus siviilioikeudellisten vaikutusten tunnustamisesta kanonisiin avioliittoihin ja näitä avioliittoja koskeviin kirkollisten viranomaisten ja tuomioistuinten päätöksiin, yhdessä 6 päivänä tammikuuta 1995 allekirjoitetun toisen lisäpöytäkirjan kanssa.;"

b) Korvataan 40 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4) Espanja, Italia ja Malta saavat soveltaa 2 kohdassa tarkoitettujen päätösten tunnustamiseen samoja menettelyjä ja tarkastuksia kuin kirkollisten tuomioistuinten 3 kohdassa tarkoitettujen Pyhän istuimen kanssa tehtyjen kansainvälisten sopimusten mukaisesti antamiin päätöksiin.;"

c) Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Tšekin tasavallassa 'okresní soud' tai 'soudní exekutor',"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Virossa 'maakohus' tai 'linnakohus',"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Kyproksessa 'Οικογενειακό Δικαστήριο',"

— Latviassa 'bāriņtiesa' tai 'pagasttiesa',

— Liettuassa 'Lietuvos apeliacinis teismas',"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Unkarissa 'megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság' ja Budapestissä 'Budai Központi Kerületi Bíróság',"

— Maltassa 'Prim' Awla tal-Qorti Ċivili' tai 'il-Qorti tal-Magistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha',"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Puolassa 'Sąd Okręgowy',"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Sloveniassa 'Okrajno sodišče',"

— Slovakiassa 'okresný súd',"

d) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Tšekin tasavallassa 'okresní soud',"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Virossa 'ringkonnakohus',"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Kyproksessa 'Οικογενειακό Δικαστήριο',"

— Latviassa 'apgabaltiesa',

— Liettuassa 'Lietuvos Aukščiausiasis Teismas',"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Unkarissa 'megyei bíróság' ja Budapestissä 'Fővárosi Bíróság',"

— Maltassa 'Qorti tal-Appell' muutoksenhakua koskevalla menettelyllä, josta on säädetty Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12:ssa,"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Puolassa 'Sąd Apelacyjny',"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Sloveniassa 'Višje sodišče',"

— Slovakiassa 'krajský súd'.;"

e) Korvataan liitteen III ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

"— Belgiassa, Kreikassa, Espanjassa, Ranskassa, Italiassa, Latviassa, Luxemburgissa ja Alankomaissa kassaatiovalituksella.;"

f) Lisätään kyseiseen liitteeseen välittömästi ennen Saksaa koskevaa kohtaa seuraava:

"— Tšekin tasavallassa 'dovolání':illa ja 'žaloba pro zmatečnost':illa,"

ja Saksaa ja Irlantia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Virossa 'kassatsioonkaebus':illa,"

ja Irlantia ja Itävaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Kyproksessa hakemalla muutosta Ανώτατο Δικαστήριοilta (Supreme Court),"

— Liettuassa asian uusintakäsittelyllä ainoastaan säädöksissä määrättyissä tapauksissa,

— Unkarissa 'felülvizsgálati kérelem':illä,"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"— Puolassa kassaatiovalituksella 'Sąd Najwyższy':ltä,"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

— Sloveniassa asian uusintakäsittelyllä ainoastaan säädöksissä määrättyissä tapauksissa.”

3. 32001 R 0044: Neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001, annettu 22 päivänä joulukuuta 2000, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla (EYVL L 12, 16.1.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32002 R 1496: komission asetus (EY) N:o 1496/2002, annettu 21.8.2002 (EYVL L 225, 22.8.2002, s. 13)

a) Korvataan 65 artikla seuraavasti:

”1. Edellä 6 artiklan 2 alakohdassa ja 11 artiklassa tarkoitettua takaus- tai takautumisvaatimusta tai sivullisvaatimusta koskevaa kannetta koskeviin toimivaltaperusteisiin ei voida vedota Saksassa, Itävallassa ja Unkarissa. Henkilö, jonka kotipaikka on toisessa sopimusvaltiossa, voidaan kutsua tuomioistuimeen:

a) Saksassa riita-asioden oikeudenkäyntilain (Zivilprozessordnung) 68, 72, 73 ja 74 artiklan mukaisesti, jotka säännökset koskevat ilmoitusta oikeudenkäynnistä kolmannelle,

b) Itävallassa riita-asioden oikeudenkäyntilain (Zivilprozessordnung) 21 artiklan mukaisesti, joka säännös koskee ilmoitusta oikeudenkäynnistä kolmannelle,

c) Unkarissa riita-asioden oikeudenkäyntilain (Polgári perrendtartás) 58–60 artiklan mukaisesti, jotka säännökset koskevat ilmoitusta oikeudenkäynnistä kolmannelle,

2. Muissa jäsenvaltioissa 6 artiklan 2 alakohdan ja 11 artiklan nojalla annetut tuomiot on tunnustettava ja pantava täytäntöön Saksassa, Itävallassa ja Unkarissa III luvun määräysten mukaisesti. Oikeusvaikutukset, jotka näissä valtioissa annetuilla tuomioilla 1 kohdan säännösten mukaan on kolmanteen henkilöön nähden, on tunnustettava myös muissa jäsenvaltioissa.”;

b) Lisätään 69 artiklaan seuraava:

— Tšekkoslovakian tasavallan ja Portugalin sopimus tuomioistuimen tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Lissabonissa 23 päivänä marraskuuta 1927, edelleen voimassa Tšekin tasavallan ja Portugalin välillä,

— Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus keskinäisestä oikeudellisesta yhteistyöstä, allekirjoitettu Wienissä 16 päivänä joulukuuta 1954,

— Puolan kansantasavallan ja Unkarin kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili-, perhe- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Budapestissä 6 päivänä maaliskuuta 1959,

— Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Kreikan kuningaskunnan sopimus tuomioiden vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Ateenassa 18 päivänä kesäkuuta 1959,

— Puolan kansantasavallan ja Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Varsovassa 6 päivänä helmikuuta 1960, nykyisin voimassa Puolan ja Slovenian välillä,

— Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus kauppaoikeudellisissa asioissa annettujen välitystuomioiden ja välitysratkaisujen vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Belgradissa 18 päivänä maaliskuuta 1960,

— Jugoslavian federatiivisen kansantasavallan ja Itävallan tasavallan sopimus elatusapuasioissa annettujen tuomioiden vastavuoroisesta tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Wienissä 10 päivänä lokakuuta 1961,

— Puolan ja Itävallan sopimus keskinäisistä suhteista siviilioikeudellisissa asioissa ja asiakirjoista, allekirjoitettu Wienissä 11 päivänä joulukuuta 1963,

— Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan sopimus oikeussuhteiden määrittelystä siviili-, perhe- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Belgradissa 20 päivänä tammikuuta 1964, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Slovenian välillä,

— Puolan ja Ranskan sopimus sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden täytäntöönpanosta henkilö- ja perhelainsäädännön alalla, tehty Varsovassa 5 päivänä huhtikuuta 1967,

— Jugoslavian hallituksen ja Ranskan hallituksen sopimus tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla, allekirjoitettu Pariisissa 18 päivänä toukokuuta 1971,

— Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan ja Belgian kuningaskunnan sopimus elatusapuasioissa annettujen tuomioistuimen tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta, allekirjoitettu Belgradissa 12 päivänä joulukuuta 1973,

— Unkarin ja Kreikan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Budapestissä 8 päivänä lokakuuta 1979,

— Puolan ja Kreikan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Ateenassa 24 päivänä lokakuuta 1979,

— Unkarin ja Ranskan sopimus oikeusavusta siviili- ja perheoikeuden alalla sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja oikeusavusta rikosasioissa sekä rikosentekijän luovuttamisesta, allekirjoitettu Budapestissä 31 päivänä heinäkuuta 1980,

— Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Kreikan tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Ateenassa 22 päivänä lokakuuta 1980, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Kreikan välillä,

— Kyproksen tasavallan ja Unkarin kansantasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Nikosiaassa 30 päivänä marraskuuta 1981,

- Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Kyproksen tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Nikosiassa 23 päivänä huhtikuuta 1982, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Kyproksen välillä,
 - Kyproksen tasavallan ja Kreikan tasavallan sopimus oikeudellisesta yhteistyöstä siviili-, perhe-, kauppa- ja rikosoikeuden alalla, allekirjoitettu Nikosiassa 5 päivänä maaliskuuta 1984,
 - Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen sopimus oikeusavusta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili-, perhe- ja kauppa-oikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Pariisissa 10 päivänä toukokuuta 1984, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Ranskan välillä,
 - Kyproksen tasavallan ja Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Nikosiassa 19 päivänä syyskuuta 1984, nykyisin voimassa Kyproksen ja Slovenian välillä,
 - Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Italian tasavallan sopimus oikeusavusta siviili- ja rikosasioissa, allekirjoitettu Prahassa 6 päivänä joulukuuta 1985, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Italian välillä,
 - Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Espanjan kuningaskunnan sopimus oikeusavusta sekä tuomioistuimen tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviilioikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Madridissa 4 päivänä toukokuuta 1987, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Espanjan välillä,
 - Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Puolan kansantasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteiden määrittelystä siviili-, perhe-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Varsovassa 21 päivänä joulukuuta 1987, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Puolan välillä,
 - Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Unkarin kansantasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteiden määrittelystä siviili-, perhe- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Bratislavassa 28 päivänä maaliskuuta 1989, edelleen voimassa Tšekin tasavallan, Slovakian ja Unkarin välillä,
 - Puolan ja Italian sopimus oikeusavusta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviilioikeuden alalla, allekirjoitettu Varsovassa 28 päivänä huhtikuuta 1989,
 - Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan sopimus tuomiovaltaa käyttävien elinten antamasta oikeusavusta ja tiettyjen oikeussuhteiden määrittelystä siviili- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Prahassa 29 päivänä lokakuuta 1992,
 - Latvian tasavallan, Viron tasavallan ja Liettuan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista, allekirjoitettu Tallinnassa 11 päivänä marraskuuta 1992,
 - Puolan tasavallan ja Liettuan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviili-, perhe-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Varsovassa 26 päivänä tammikuuta 1993,
 - Latvian tasavallan ja Puolan tasavallan sopimus oikeusavusta ja oikeussuhteista siviili-, perhe-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Riiassa 23 päivänä helmikuuta 1994,
 - Kyproksen tasavallan ja Puolan tasavallan sopimus oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Nikosiassa 14 päivänä marraskuuta 1996,
 - Viron ja Puolan sopimus oikeusavun myöntämisestä ja oikeussuhteista siviili-, työ- ja rikosoikeudellisissa asioissa, allekirjoitettu Tallinnassa 27 päivänä marraskuuta 1998.;
- c) Lisätään liitteeseen I Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:
- Tšekin tasavallassa: lain nro 99/1963 Sb. 86 artikla, riita-asioiden oikeudenkäyntilaki (občanský soudní řád), sellaisena kuin se on muutettuna,
- ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:
- Virossa: riita-asioiden oikeudenkäyntilain (tsiviilikohtumenetluse seadustik) 139 artiklan 2 kohta,
- ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:
- Kyproksessa: vuonna 1960 tuomioistumista annetun lain nro 14 21 §:n 2 momentti, sellaisena kuin se on muutettuna,
- Latviassa: siviililain (Civillikums) 7–25 artikla,
- Liettuaassa: riita-asioiden oikeudenkäyntilain (Civilinio proceso kodeksas) 31 artikla,
- ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:
- Unkarissa: vuonna 1979 kansainvälisestä yksityisoikeudesta annetun säädöksen nro 13 (nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet) 57 artikla,
- Maltassa: riita-asioiden oikeudenkäyntijärjestystä koskevan lain 742, 743 ja 744 artikla – 12 luku (Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12) sekä kauppalain 549 artikla – 13 luku (Kodiċi tal-kummerċ – Kap. 13),
- ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:
- Puolassa: riita-asioiden oikeudenkäyntilain (Kodeks postępowania cywilnego) 1103 ja 1110 artikla,

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

— Sloveniassa: kansainvälisestä yksityisoikeudesta ja oikeudenkäynnistä annetun säädöksen (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku) 48 artiklan 2 kohta ja 58 artikla,

— Slovakiassa: kansainvälisestä yksityisoikeudesta ja siihen liittyvistä menettelytapasäännöistä annetun lain nro 97/1963 Z.b. 37, 39 (vain elatusavun osalta) ja 46 §.”;

d) Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Tšekin tasavallassa 'okresní soud' tai 'soudní exekutor’,”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Virossa 'maakohus' tai 'linnakohus’,”

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

— Kyproksessa 'Επαρχιακό Δικαστήριο' tai, jos tuomio koskee elatusapua, 'Οικογενειακό Δικαστήριο’,

— Latviassa 'rajona (pilsētas) tiesa’,

— Liettuassa 'Lietuvos apeliacinis teismas’,”

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

— Unkarissa 'megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság' ja Budapestissä 'Budai Központi Kerületi Bíróság’,

— Maltassa 'Prim' Awla tal-Qorti Ċivili' tai 'Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha’ tai, jos tuomio koskee elatusapua, 'Registatur tal-Qorti', jolle hakemus toimitetaan 'Ministru responsabbli għall-Gustizzja' välityksellä,”

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

— Puolassa 'Sąd Okręgowy’,”

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

— Sloveniassa 'Okrajno sodišče’;

— Slovakiassa 'okresný súd' tai 'exekútor’.”;

e) Lisätään liitteeseen III Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Tšekin tasavallassa 'okresní soud’,”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Virossa 'ringkonnakohus’,”

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

— Kyproksessa 'Επαρχιακό Δικαστήριο' tai, jos tuomio koskee elatusapua, 'Οικογενειακό Δικαστήριο’,

— Latviassa 'Apgabaltiesa’,

— Liettuassa 'Lietuvos Aukščiausiasis Teismas’,”

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

— Unkarissa 'megyei bíróság'; Budapestissä 'Fővárosi Bíróság’,

— Maltassa 'Qorti ta'l-Appell' muutoksenhakua koskevalla menettelyllä, josta on säädetty Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap.12:ssa, tai, jos tuomio koskee elatusapua, esittämällä 'ċitazzjoni' 'Prim Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha’ssa,”

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

— Puolassa 'Sąd Apelacyjny’,”

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

— Sloveniassa 'Višje sodišče’,

— Slovakiassa 'odvolanie' 'krajský súd':ilta tai 'námietka':lla 'okresný súd':ilta, jos täytäntöönpanomääräyksen on antanut 'exekútor’.”;

f) Lisätään liitteeseen IV Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Tšekin tasavallassa 'dovolání':illa ja 'žaloba pro zmatečnost':illa,”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Virossa 'kassatsioonkaebus':illa,”

ja Irlantia ja Itävaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

— Kyproksessa valittamalla korkeimpaan oikeuteen,

— Latviassa valittamalla 'Augstākā tiesa':an,

— Liettuassa asian uusintakäsittelyllä ainoastaan säädöksissä määrättyissä tapauksissa,

— Unkarissa 'felülvizsgálati kérelem':illa,

— Maltassa muutosta ei voi hakea miltään muulta tuomioistuinta: jos tuomio koskee elatusapua, 'Qorti ta' l-Appell' muutoksenhakua koskevalla menettelyllä, josta on säädetty 'kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12:ssa,"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

— Puolassa kassaatiovalituksella 'Sąd Najwyższy':hyn,"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

— Sloveniassa asian uusintakäsittelyllä ainoastaan säädöksissä määrityissä tapauksissa,

— Slovakiassa 'odvolanie':lla, jos täytäntöönpanomääräyksen on antanut 'exekútor', 'Krajský sú':een."

B. VIISUMIPOLITIikka

1. 31995 R 1683: Neuvoston asetus (EY) N:o 1683/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995, yhtenäisestä viisumin kaavasta (EYVL L 164, 14.7.1995, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32002 R 0334: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7)

Korvataan liitteen 3 kohta seuraavasti:

"3. Tässä kohdassa on näkyvissä tunnus, joka koostuu viisumin myöntänyttä jäsenvaltiota osoittavasta kirjaimesta tai kirjaimista (tai 'BNL', jos kyseessä ovat Benelux-maat, eli Belgia, Luxemburg tai Alankomaat) näkymättömänä kuvavaikutelmana. Tämä tunnus on vaalea, kun sitä katsotaan vaakasuorassa ja tumma, kun se käännetään 90 asteen kulmaan. Käytetään seuraavia tunnuksia: A: Itävalta, BNL: Benelux-maat, CY: Kypros, CZE: Tšekin tasavalta, D: Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, EST: Viro, F: Ranska, FIN: Suomi, GR: Kreikka, H: Unkari, I: Italia, IRL: Irlanti, LT: Liettua, LVA: Latvia, M: Malta, P: Portugali, PL: Puola, S: Ruotsi, SK: Slovakia, SVN: Slovenia, UK: Yhdistynyt kuningaskunta."

2. 41999 D 0013: Yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston lopulliset versiot (SCH/Com-ex (99) 13) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 317), jotka on hyväksytty toimeenpanevan komitean päätöksellä 28 päivänä huhtikuuta 1999, on sittemmin muutettu jäljempänä luetelluilla säädöksillä. Yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan tarkistettut versiot, joihin nämä muutokset on sisällytetty ja joihin sisältyvät myös muut muutokset, jotka on tehty neuvoston asetusten (EY) N:o 789/2001 ja N:o 790/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2 ja 5) säännösten mukaisesti, on julkaistu EYVL:n numerossa C 313, 16.12.2002, s. 1 ja 97

— 32001 D 0329: neuvoston päätös 2001/329/EY, tehty 24.4.2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 32)

— 32001 D 0420: neuvoston päätös 2001/420/EY, tehty 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 47)

— 32001 R 0539: neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15.3.2001 (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1)

— 32001 R 1091: neuvoston asetus (EY) N:o 1091/2001, annettu 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 4)

— 32001 R 2414: neuvoston asetus (EY) N:o 2414/2001, annettu 7.12.2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1)

— 32002 D 0044: neuvoston päätös 2002/44/EY, tehty 20.12.2001 (EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5)

— 32002 R 0334: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7)

— 32002 D 0352: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 47)

— 32002 D 0354: neuvoston päätös 2002/352/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 50)

— 32002 D 0585: neuvoston päätös 2002/354/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 44)

— 32002 D 0586: neuvoston päätös 2002/586/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 48)

— 32002 D 0587: neuvoston päätös 2002/587/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 50)

Tehdään yhteiseen konsuliohjeistoon seuraavat mukautukset:

a) Poistetaan liitteessä 1 olevasta II osasta seuraavat:

"KYPROS",

"TŠEkin TASAVALTA",

"VIRO",

"UNKARI",

"LIETTUA",

"LATVIA",

"MALTA",

"PUOLA",

"SLOVENIA",

"SLOVAKIA";

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	M	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Laos		DV											DV			DV							
Lesotho									DV														
Malawi	DV			D																			
Malediivit															DV								
Marokko	DV	DV		D		DV	D	D	DV				DV		DV	DV	DV		DV				DV
Mauritania									DV														
Moldova										DV		D	DV										
Mongolia		DV											DV										
Mosambik																	DV						
Namibia				D																			
Niger									DV														
Pakistan	DV	DV	DV	D											DV				DV	DV		DV	DV
Peru		DV		D		DV	DV	DV	DV				DV		DV	DV			D	DV			
Filippiinit		DV	DV	DV		DV	DV		DV				DV		DV	DV		DV		DV	DV		DV
Venäjän federaatio										DV			DV										
São Tomé ja Príncipe																	DV						
Senegal	D			DV				D	DV						DV								
Seychellit													DV		D								
Etelä-Afrikka		DV		D		DV							DV		DV	DV	DV	DV				DV	DV
Swazimaa									DV				D										
Tadžikistan													DV										
Thaimaa	DV	DV	DV	DV		DV			DV				DV		DV	DV				DV	DV		DV
Togo									DV														
Trinidad ja Tobago															DV								
Tunisia	DV	DV		D		DV	D	D	DV				DV		DV	DV	DV						
Turkki	DV	DV	DV	DV	D	DV	DV	DV	DV		D	DV	DV		DV	DV	D	DV	DV	DV	DV	DV	DV
Turkmenistan													DV										
Uganda									DV														
Ukraina					D						D	DV											
Uzbekistan													D										
Vietnam		D											DV										
Länsi-Samoa									DV														
Jemen		DV											D										
Zimbabwe						DV																	

(¹) Unkariin lähetettyihin diplomaattipassien haltijoihin sovelletaan viisumivaatimuksia heidän tullessaan maahan ensimmäistä kertaa, mutta he ovat vapautettuja näistä vaatimuksista virkamatkansa muun ajan.

DV: Diplomaatti- ja virkamatkapassin haltijat on vapautettu viisumipakosta.

D: Vain diplomaattipassin haltijat on vapautettu viisumipakosta

	BNL (²)	CZ	DK	D	EE (⁴)	EL	E (³)	F (⁴)	I (³)	CY	LT	HU	A (¹)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kuuba								X											
Egypti								X (⁷)											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Intia			X (⁸)	X (⁶)		X	X	X (⁶)						X					
Indonesia															X				
Jordania				X															
Libanon				X	X			X (⁷)				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libya					X			X											
Mali					X		X												
Pohjois-Mariaanit												X							
Filippiinit												X							
Ruanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X		X				X		X					
Syyria	X	X (⁴)		X	X	X		X (⁹)				X							
Togo					X		X												
Turkki				X (⁶)		X				X				X					
Vietnam														X					

(¹) Kauttakulkuviisumipakon alaiset ulkomaalaiset eivät tarvitse lentokenttäkauttakulkuviisumia voidakseen matkustaa itävaltalaisen lentokentän kautta, jos heillä on kauttakulun vaatiman oleskelun ajan voimassa oleva

- Andorran, Japanin, Kanadan, Monacon, San Marinon, Sveitsin, Vatikaanin tai Yhdysvaltojen oleskelulupa, jossa taataan ehdoton paluuoikeus
- sellaisen Schengenin sopimusvaltion viisumi tai oleskelulupa, jonka liittymissopimus on tullut voimaan
- ETA-jäsenvaltion oleskelulupa.

(²) Viisumipakko on voimassa vain, jos kyseisten valtioiden kansalaisilla ei ole ETA-valtiossa, Yhdysvalloissa tai Kanadassa voimassa olevaa oleskelulupaa. Diplomaatti-, virkamatka- tai erityispassin haltijat ovat myös vapaat viisumipakosta.

(³) Diplomaatti- ja virkapassin haltijat sekä virkakäyttöön myönnettyjen passien haltijat eivät tarvitse lentokenttäkauttakulkuviisumia. Tämä koskee myös tavanomaisen passin haltijoita, joiden asuinpaikka on ETA:n jäsenvaltiossa, Amerikan yhdysvalloissa tai Kanadassa tai joilla on voimassa oleva maahantuloviisumi johonkin näistä valtioista.

(⁴) Lentokenttäkauttakulkuviisumia eivät tarvitse

- virkamatka- ja diplomaattipassin haltijat
- III osassa tarkoitetun oleskeluluvan haltijat
- lentokoneiden miehistön jäsenet, jotka ovat Chicagon yleissopimuksen jonkin sopimuspuolen kansalaisia.

(⁵) Viisumipakko on voimassa vain, jos kyseisen maan kansalaisella ei ole ETA-jäsenvaltiossa, Kanadassa tai Yhdysvalloissa voimassa olevaa oleskelulupaa.

(⁶) Viisumipakko on voimassa vain jos kyseisen maan kansalaisella ei ole jossain EU:n jäsenvaltiossa tai Euroopan talousalueesta 9 päivänä toukokuuta 1992 tehdyn sopimuksen osapuolena olevassa valtiossa, Kanadassa, Sveitsissä tai Amerikan yhdysvalloissa voimassa olevaa viisumia tai oleskelulupaa.

(⁷) Viisumipakko koskee ainoastaan palestiinalaispakolaisten matkustusasiakirjan haltijoita.

(⁸) Lentokenttäkauttakulkuviisumia ei vaadita Intian kansalaisilta, jotka ovat diplomaatti- tai virkamatkapassin haltijoita.

Lentokenttäkauttakulkuviisumia ei myöskään vaadita Intian kansalaisilta, joilla on voimassa oleva viisumi tai jonkin EU:n jäsenvaltion tai ETA-valtion, Kanadan, Sveitsin tai Yhdysvaltojen voimassa oleva oleskelulupa. Intian kansalaisilta ei lisäksi vaadita lentokenttäkauttakulkuviisumia, jos heillä on Andorran, Japanin, Monacon tai San Marinon voimassa oleva oleskelulupa ja kolme kuukautta lentokenttäkauttakulun jälkeen voimassa oleva paluulupa oleskelumaahansa.

Huomattakoon, että poikkeus, joka koskee Intian kansalaisia, joilla on Andorran, Japanin, Monacon tai San Marinon voimassa oleva oleskelulupa, tulee voimaan 25 päivänä maaliskuuta 2001, kun Tanska liittyy Schengen-yhteistyöhön.

(⁹) Koskee myös palestiinalaispakolaisten matkustusasiakirjan haltijoita.

- g) Lisätään liitteeseen 7 Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"TŠEKin TASAVALTA

Ohjeelliset rahamäärät vahvistetaan ulkomaalaisten oleskelusta Tšekin tasavallan alueella annetussa laissa nro 326/1999 Sb. sekä eräisiin lakeihin tehdyissä muutoksissa.

Ulkomaalaisten oleskelua Tšekin tasavallan alueella koskevan lain 5 pykälän mukaan ulkomaalainen on velvollinen poliisin tätä pyytäessä näyttämään asiakirja, joka vahvistaa, että hänellä on käytettävissä alueella oleskeluun tarvittavat varat (13 pykälä), tai varmennettu kutsu, jonka varmentamisesta poliisin toimesta on kulunut alle 90 päivää (15 ja 180 pykälä),

13 pykälässä säädetään seuraavaa:

'Alueella oleskeluun tarvittavat varat

- 1) Alueella oleskeluun tarvittavien riittävyyden todistamiseksi on näytettävä seuraavaa, ellei jäljempänä toisin säädetä:

a) vähintään seuraavan suuruiset varat:

- 0,5 kertaa toimeentulominimi, joka on vahvistettu erityis-säädöksen nojalla ja jota tarvitaan elatuksen ja muiden henkilökohtaisten tarpeiden kattamiseen (jäljempänä 'henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi') oleskelupäivää kohti, jos kokonaisoleskelu ei ylitä 30 päivää,
- 15 kertaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi, jos oleskelu alueella ylittää 30 päivää, siten, että tätä summaa lisätään kaksinkertaiseksi toimeentulominimiksi jokaiselta kokonaiselta kuukaudelta, jonka alueella oleskelun odotetaan kestävän,
- 50 kertaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi, jos oleskelun tarkoituksena on taloudellinen toiminta ja jos oleskelun kokonaiskesto ylittää 90 päivää, tai
- todistus ulkomaalaisen alueella oleskeluun liittyvien palvelujen maksamisesta tai siitä, että palvelut annetaan maksutta.

- 2) Edellä 1 momentissa tarkoitettujen varojen sijasta alueella oleskeluun tarvittavien varojen riittävyyden todistamiseksi voidaan käyttää seuraavaa:

- a) ulkomaalaisen nimissä oleva pankin tiliote, jolla vahvistetaan, että ulkomaalaisella on vapaasti käytössään 1 momentissa tarkoitettu määrä varoja oleskellessaan Tšekin tasavallassa, tai
- b) muu asiakirja, jolla osoitetaan varojen riittävyys, kuten voimassa oleva, kansainvälisesti tunnustettu luottokortti.

- 3) Ulkomaalainen, joka aikoo opiskella Tšekin alueella, voi esittää oleskeluun tarvittavien varojen riittävyyden todistamiseksi valtion viranomaisen tai oikeussubjektin sitoumuksen kustantaa ulkomaalaisen oleskelu antamalla varoja 1 kuukauden oleskelun edellyttämää henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittavaa toimeentulominimiä vastaava määrä, tai todistuksen, jonka mukaan vastaanottava organisaatio (oppilaitos) vastaa kaikista hänen opintoihinsa ja oleskeluunsa liittyvistä kuluista. Jos sitoumuksessa mainittu summa on pienempi kuin mainittu määrä, ulkomaalainen on velvollinen näyttämään asiakirjan, jolla todistetaan, että hän omistaa varoja, joiden määrä vastaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittavan toimeentulominimin ja hänen odotettua oleskeluaikansa koskevan sitoumuksen erotusta, kuitenkin siten, että määrä ei ole yli kuusinkertaisesti henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi. Asumiseen tarvittavien varojen olemassaoloa koskevan todistuksen sijasta voidaan esittää päätös tai sopimus apurahan myöntämisestä Tšekin tasavaltaa sitovan kansainvälisen sopimuksen perusteella.

- 4) Ulkomaalainen, joka on alle 18-vuotias, on velvollinen todistamaan, että hänellä on käytössään oleskeluunsa tarvittavia varoja puolet 1 momentissa tarkoitettua määrästä.'

ja 15 pykälässä säädetään seuraavaa:

'Kutsu

Kutsuun on sisällyttävä kutsuvan henkilön sitoumus vastata kuluista, jotka

- a) liittyvät ulkomaalaisen elatukseen koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta,
- b) liittyvät ulkomaalaisen majoitukseen koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta,
- c) liittyvät ulkomaalaisen terveydenhuoltoon koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta, sekä sairaana olevan ulkomaalaisen siirtoon tai hänen ruumiinsa siirtoon kuolemantapauksessa,
- d) aiheutuvat poliisille ulkomaalaisen oleskelusta ja alueelta poistumisesta hallinnollisen karkottamisen yhteydessä.'"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"VIRO

Viron lainsäädännön mukaan ulkomaalaisten, jotka saapuvat Viroon ilman kutsukirjettä, on rajavartijaviranomaisen tätä maahantulon yhteydessä pyytäessä todistettava, että hänellä on riittävästi rahavaroja Virossa oleskeluaan sekä Virosta poistumista varten. Riittäviksi rahavaroiksi kutakin myönnettyä päivää kohden katsotaan 0,2 kertaa tasavallan hallituksen soveltama kuukausittainen vähimmäispalkka.

Kutsuja vastaa muutoin ulkomaalaisen Virossa oleskelusta ja Virosta poistumisesta aiheutuvista kuluista."

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"KYPROS

Ulkomaalais- ja maahanmuuttoasetusten (asetus (9(2)(B)) mukaan ulkomaalaisten tulo tilapäistä oleskelua varten Kyproksen tasavaltaan riippuu rajoilla olevien maahanmuuttoviranomaisten harkintavallasta, jota käytetään sisäministerin yleisten tai erityisten ohjeiden tai edellä mainittujen asetusten säännösten mukaisesti. Rajoilla olevat maahanmuuttoviranomaiset päättävät maahantulosta tapauskohtaisesti ottaen huomioon oleskelun tarkoituksen ja keston, mahdolliset hotellivaraukset tai Kyproksella pysyvästi asuvien henkilöiden osoittaman vieraanvaraisuuden.

LATVIA

6 päivänä huhtikuuta 1999 annetun ministerikabinetin asetuksen nro 131 81 artiklassa, sellaisena kuin se on muutettuna 19 päivänä maaliskuuta 2002 annetulla ministerikabinetin asetuksella nro 124, säädetään, että ulkomaalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön on valtion rajavartiolaitoksen virkamiehen tätä pyytäessä esitettävä kyseisten asetusten 67.2.2 ja 67.2.8 momentissa tarkoitettut asiakirjat:

67.2.2. terveyskylpylä- tai matkakuponki, joka on vahvistettu Latvian tasavallan sääntelymääräysten mukaisesti, tai turisticarnet, joka on laadittu eritellyn mallin mukaisesti ja jonka on myöntänyt Kansainvälinen matkailuliitto (AIT);

67.2.8. kertaviisumia varten:

67.2.8.1. matkasekkejä vaihdettavassa valuutassa tai käteistä Latvian lateissa tai vaihdettavassa valuutassa määrä, joka vastaa 60 Latvian latia päivää kohti; jos henkilö todistaa asiakirjoin, että majoitus varmennetussa majoituspaikassa on jo maksettu koko oleskeluajalta, matkasekkejä vaihdettavassa valuutassa tai käteistä Latvian lateissa tai vaihdettavassa valuutassa määrä, joka vastaa 25 Latvian latia päivää kohti;

67.2.8.2. asiakirja, joka vahvistaa varauksen varmennetussa majoituspaikassa;

67.2.8.3. edestakainen matkalippu, jossa on vahvistetut päivämäärät.

LIETTUA

Liettuassa voimassa olevan ulkomaalaisten oikeudellista asemaa koskevan lain 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti ulkomaalaisen pääsy Liettuan tasavaltaan on evättävä, jos hän ei kykene todistamaan, että hänellä on riittävästi varoja Liettuan tasavallassa oleskeluun, paluumatkaan kotimaahansa tai matkan jatkamiseen toiseen maahan, johon hänellä on oikeus päästä.

Tätä koskevia ohjeellisia rahamääriä ei kuitenkaan ole vahvistettu. Päätös tehdään tapauskohtaisesti riippuen oleskelun tarkoituksesta, lajista ja kestoista."

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"UNKARI

Ohjeellinen rahamäärä on määritelty ulkomaalaisten valvontaa koskevassa lainsäädännössä: sisäasiainministeriön asetuksessa nro

25/2001 (XI. 21.) edellytetään tällä hetkellä vähintään 1 000 Unkarin forinttia maahantulon yhteydessä.

Ulkomaalaislain (laki XXXIX vuodelta 2001 ulkomaalaisten maahantulosta ja oleskelusta) 5 artiklan mukaan maahantuloon ja oleskeluun vaadittavien toimeentulovarojen olemassaolo voidaan varmentaa esittämällä

— Unkarin valuuttaa tai ulkomaista valuuttaa tai muita maksuvälineitä kuin käteistä (esim. sekki, luottokortti ym.),

— voimassa oleva kutsukirje, jonka on antanut Unkarin kansalainen, ulkomaalainen, jolla on oleskelu- tai sijoittautumislupa, tai oikeussubjekti, jos ulkomaalaisen kutsunut henkilö ilmoittaa vastaavansa majoituksesta, asumisesta, terveydenhuollosta ja paluusta (palauttaminen) aiheutuvista kuluista. Ulkomaalaisten valvonnasta vastaavan viranomaisen virallinen suostumus on liitettävä kutsukirjeeseen,

— todistus ylläpidon ja majoituksen varaamisesta ja maksamisesta etukäteen matkatoimiston välityksellä (kuponki),

— muu uskottava todiste.

MALTA

Käytäntönä on varmistaa, että rajan ylittävillä henkilöillä on vähintään 20 Maltan liiraa (48 euroa) päivää kohti koko vierailun ajan."

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"PUOLA

Rajan ylittämiseen vaadittavat rahamäärät määritetään 20 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa sisäasiain- ja hallintoministerin asetuksessa Puolan tasavallan rajan ylittävien ulkomaalaisten maahantuloon, kauttakulkuun, oleskeluun ja maasta poistumiseen liittyviin kuluihin tarvittavien varojen määrästä sekä näiden varojen olemassaolon todistamisasiakirjoja koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (Dz. U. 2002, nro 91, kohta 815).

Edellä mainitussa asetuksessa mainitut rahamäärät ovat seuraavat:

— 100 PLN oleskelupäivää kohti yli 16-vuotiailta henkilöiltä, ei kuitenkaan vähemmän kuin 500 PLN,

— 50 PLN oleskelupäivää kohti alle 16-vuotiailta henkilöiltä, ei kuitenkaan vähemmän kuin 300 PLN,

— 20 PLN oleskelupäivää kohti, ei kuitenkaan vähemmän kuin 100 PLN, turistimatkoille, nuorisoleireille tai urheilukilpailuihin osallistuvilta henkilöiltä tai henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa maksetaan tai jotka saapuvat Puolaan parantolassa tapahtuvaa terveydenhoitoa varten,

— 300 PLN yli 16-vuotiailta henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa ei ylitä 3 päivää (kauttakulku mukaan lukien),

— 150 PLN alle 16-vuotiailta henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa ei ylitä 3 päivää (kauttakulku mukaan lukien)."

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"SLOVENIA

70 euroa henkilöltä päivää kohti suunnitellun oleskelun ajalta.

SLOVAKIA

Ulkomaalaisten oleskelusta annetun lain N:o 48/2002 Z. z. 4 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaan ulkomaalainen on velvollinen pyydettäessä todistamaan, että hänellä on oleskeluun tarvittavia varoja vaihdettavassa valuutassa vähintään puolet vähimmäispalkasta, josta säädetään vähimmäispalkasta annetussa laissa N:o 90/1996 Z. z., sellaisena kuin se on muutettuna, kutakin oleskelupäivää kohti; alle 16-vuotias ulkomaalainen on velvollinen todistamaan, että hänellä on oleskeluun tarvittavia varoja puolet tästä määrästä.”;

h) Korvataan liitteen 8 liitteessä oleva 3 kohta seuraavasti:

”3. Tässä kohdassa on näkyvissä tunnus, joka koostuu viisumin myöntänyttä jäsenvaltiota osoittavasta kirjaimesta tai kirjaimista (tai 'BNL', jos kyseessä ovat Benelux-maat, eli Belgia, Luxemburg tai Alankomaat) näkymättömänä kuvavaikutelmana. Tämä tunnus on vaalea, kun sitä katsotaan vaakasuorassa ja tumma, kun se käännetään 90 asteen kulmaan. Käytetään seuraavia tunnuksia: A: Itävalta, BNL: Benelux-maat, CY: Kypros, CZE: Tšekin tasavalta, D: Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, EST: Viro, F: Ranska, FIN: Suomi, GR: Kreikka, H: Unkari, I: Italia, IRL: Irlanti, LT: Liettua, LVA: Latvia, M: Malta, P: Portugali, PL: Puola, S: Ruotsi, SK: Slovakia, SVN: Slovenia, UK: Yhdistynyt kuningaskunta.”.

2. 32001 R 0539: Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— 32001 R 2414: neuvoston asetus (EY) N:o 2414/2001, annettu 7.12.2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1).

Poistetaan liitteessä II olevasta 1 kohdasta seuraavat:

”Kypros”,

”Tšekki”,

”Viro”,

”Unkari”,

”Latvia”,

”Liettua”,

”Malta”,

”Puola”,

”Slovakia”,

”Slovenia”.

C. ULKORAJAT

1. 41998 D 0059: Toimeenpanevan komitean päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 1998, asiakirjaneuvonantajien koordinoitusta käytöstä (SCH/Com-ex (98) 59 rev) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 308)

Korvataan liitteenä olevassa asiakirjassa SCH/I-Front (98) 184 rev 3 oleva luettelo ”I – Valikoima paikkakuntia, joita tällä hetkellä pidetään soveltuvina asiakirjaneuvonantajien sijoittamiselle” seuraavasti:

”Tämänhetkisen tilannearvion perusteella seuraavilla paikkakunnilla sijaitsevia konsuliedustustoja ja/tai lentoyhtiöiden tai laivanvarustamojen ulkomaantoimistoja pidetään periaattessa soveltuvina asiakirjaneuvonantajien sijoittamiselle (luetteloa ajantasaistetaan tarvittaessa):

— Abidjan (Norsunluurannikko)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska, Portugali

— Abu Dhabi (Yhdistyneet Arabiemiirikunnat)

Eurooppaan suuntautuvien lentojen tärkeä kauttakulkulentokenttä, joten neuvonta ja koulutus hyödyttäisi erityisesti lentoyhtiöitä

— Accra (Ghana)

Lentoyhtiöt

— Ankara (Turkki)

Lentoyhtiöt

— Bamako (Mali)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska

— Bangkok (Thaimaa)

Lentoyhtiöt

— Beirut (Libanon)

Lentoyhtiöt

Laivanvarustamot

Edustustot: Kypros

— Bissau (Guinea Bissau)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Portugali

— Brazzaville (Kongo)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska

— Kairo (Egypti)

Lentoyhtiöt

Laivanvarustamot

Edustustot: Kypros

— Casablanca (Marokko)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Espanja

— Colombo (Sri Lanka)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska

— Dacca (Bangladesh)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska

- Dakar (Senegal)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska, Portugali, Espanja
- Damaskos (Syyria)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Kypros
- Douala (Kamerun)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska
- Dubai (Yhdistyneet Arabiemiirikunnat)
Eurooppaan suuntautuvien lentojen tärkeä kauttakululentokenttä,
joten neuvonta ja koulutus hyödyttäisi erityisesti lentoyhtiöitä
- Haiti
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska
- Ho Chi Minhin kaupunki (Vietnam)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska
- Hong Kong
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska
- Islamabad (Pakistan)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Istanbul (Turkki)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Karachi (Pakistan)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Saksa (tehokasta neuvontaa ja koulutusta kaivataan)
- Kiova (Ukraina)
Edustustot: Portugali
- Kuwait
Lentoyhtiöt
- Lagos (Nigeria)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Saksa, Ranska, Espanja
- Lima (Peru)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Luanda (Angola)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Macao
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Malabo (Päiväntasaajan Guinea)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Maputo (Mosambik)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Moskova (Venäjä)
Lentoyhtiöt
- Nador (Marokko)
Edustustot: Espanja
- Nairobi (Kenia)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Saksa, Ranska
- Peking (Kiina)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska, Espanja
- Praia (Kap Verde)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Rabat (Marokko)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Rio de Janeiro (Brasilia)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- São Tomé ja Príncipe
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Sal (Kap Verde)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Portugali
- Sanaa (Jemen)
Lentoyhtiöt
- Santo Domingo (Dominikaaninen tasavalta)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Espanja
- Shanghai (Kiina)
Lentoyhtiöt
Edustustot: Ranska
- Skopje (Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia)
Lentoyhtiöt
- Tanger (Marokko)
Lentoyhtiöt
Laivanvarustamot
Edustustot: Espanja
- Tetuan (Marokko)
Edustustot: Espanja

— Tirana (Albania)

Lentoyhtiöt

— Tunis (Tunisia)

Lentoyhtiöt

— Yaounde (Kamerun)

Lentoyhtiöt

Edustustot: Ranska”.

2. 41999 D 0013: Yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston lopulliset versiot (SCH/Com-ex (99) 13) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 317), jotka on hyväksytty toimeenpanevan komitean päätöksellä 28 päivänä huhtikuuta 1999, on sittemmin muutettu jäljempänä luettelulla säädöksillä. Yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan tarkistettut versiot, joihin nämä muutokset on sisällytetty ja joihin sisältyvät myös muut muutokset, jotka on tehty neuvoston asetusten (EY) N:o 789/2001 ja N:o 790/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2 ja 5) säännösten mukaisesti, on julkaistu EYVL:n numerossa C 313, 16.12.2002, s. 1 ja 97

— 32001 D 0329: neuvoston päätös 2001/329/EY, tehty 24.4.2001 (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 32)

— 32001 D 0420: neuvoston päätös 2001/420/EY, tehty 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 47)

— 32001 R 0539: neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15.3.2001 (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1)

— 32001 R 1091: neuvoston asetus (EY) N:o 1091/2001, annettu 28.5.2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 4)

— 32001 R 2414: neuvoston asetus (EY) N:o 2414/2001, annettu 7.12.2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1)

— 32002 D 0044: neuvoston päätös 2002/44/EY, tehty 20.12.2001 (EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5)

— 32002 R 0334: neuvoston asetus (EY) N:o 334/2002, annettu 18.2.2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7)

— 32002 D 0352: neuvoston päätös 2002/352/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 47)

— 32002 D 0354: neuvoston päätös 2002/354/EY, tehty 25.4.2002 (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 50)

— 32002 D 0585: neuvoston päätös 2002/585/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 44)

— 32002 D 0586: neuvoston päätös 2002/586/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 48)

— 32002 D 0587: neuvoston päätös 2002/587/EY, tehty 12.7.2002 (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 50)

Tehdään yhteiseen käsikirjaan seuraavat mukautukset:

a) Lisätään II osan 1.1.1 kohtaan Belgian kuningaskuntaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Tšekin tasavallassa: ulkomaalais- ja rajapoliisilaitokset vastaavat henkilötarkastusten suorittamisesta rajanylityspaikoilla, 'vihreällä' rajalla ja kansainvälisillä lentoasemilla. Vastaavat rajatullitoimipaikat huolehtivat tavaroiden tarkastuksista”;

ja Saksan liittotasavaltaa ja Kreikan tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Viron tasavallassa: rajavartiolaitos (Piirivalveamet) ja tullilaitos (Tolliamet)”;

ja Italian tasavaltaa ja Luxemburgin suurherttuakuntaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Kyproksen tasavallassa: Αστυνομία Κύπρου (Kyproksen poliisilaitos), Τμήμα Τελωνείων (tulli- ja valmisteverovirasto);

— Latvian tasavallassa: Valsts robežsardze (valtion rajavartiolaitos), Muita (tullilaitos), Sanitārā robežinspekcija (terveysrajatarkastus);

— Liettuan tasavallassa: valtion rajavartiolaitos, joka toimii sisäasiainministeriön alaisuudessa”;

ja Luxemburgin suurherttuakuntaa ja Alankomaiden kuningaskuntaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Unkarin tasavallassa: rajavartiolaitos;

— Maltan tasavallassa: maahanmuuttoa valvova poliisi ja tullilaitos”;

ja Alankomaiden kuningaskuntaa ja Portugalin tasavaltaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Puolan tasavallassa: rajavartiolaitos”;

ja Portugalin tasavaltaa ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

”— Slovenian tasavallassa: poliisi- ja tullilaitos, viimeksi mainittu ainoastaan Italian tasavallan ja Itävallan tasavallan rajoilla olevilla rajanylityspaikoilla;

— Slovakian tasavallassa: rajapoliisi ja tullilaitos”;

b) Poistetaan II osan 2.1.5 kohdan toisesta luettelamakohdasta seuraava:

”Maltan”;

c) Korvataan II osan 6.3.1 kohdan toisen alakohdan toinen luettelma-kohta seuraavasti:

”— henkilöiltä, joilla on Tanskan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin, Islannin, Liechtensteinin, Maltan, Norjan, Ruotsin tai Sveitsin myöntämä pakolaisen matkustusasiakirja, ei vaadita viisumia Belgian kuningaskunnan, Tšekin tasavallan, Saksan liittotasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Italian tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Puolan tasavallan, Portugalin tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan alueelle pääsemiseksi.

Kyseisen matkustusasiakirjan haltijoilta vaaditaan viisumi Kreikan tasavallan ja Ranskan tasavallan alueelle pääsemiseksi.

— lisäksi henkilöiltä, joilla on Belgian, Suomen, Saksan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Portugalin, Espanjan tai Romanian myöntämä pakolaisen matkustusasiakirja, ei vaadita viisumia Tšekin tasavallan alueelle pääsemiseksi.”;

d) Lisätään liitteeseen 1 Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”TŠEIKIN TASAVALLA

TŠEIKIN TASAVALLA – PUOLA

Maarajat

1. Bartultovice – Trzebina
2. Bílý Potok – Paczków
3. Bohumín – Chałupki
4. Bohumín – Chałupki (rautatie)
5. Bukovec – Jasnowice
6. Český Těšín – Cieszyn
7. Český Těšín – Cieszyn (rautatie)
8. Chotěbuz – Cieszyn
9. Dolní Lipka – Boboszków
10. Dolní Marklovice – Marklowice Górne
11. Frýdlant v Čechách – Zawidów (rautatie)
12. Habartice – Zawidów
13. Harrachov – Jakuszyce
14. Horní Lištná – Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou – Porajów
16. Královec – Lubawka
17. Královec – Lubawka (rautatie)
18. Krnov – Pietrowice
19. Kunratic – Bogatynia
20. Lichkov – Międzyzylesie (rautatie)
21. Meziměstí – Mieroszków (rautatie)
22. Mikulovice – Głucholazy
23. Mikulovice – Głucholazy (rautatie)
24. Náchod – Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój
26. Osoblaha – Pomorzowiczki
27. Otovice – Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné – Zebrzydowice (rautatie)
29. Pomezni Boudy – Przełęcz Okraj
30. Srbská – Miłoszów
31. Starostín – Golińsk
32. Sudice – Pietraszyn
33. Závada – Golkowice
34. Zlaté Hory – Konradów

Paikallinen rajaliikenne (*) ja turistireittien rajanylityspaikat (**)

1. Andělka – Lutogniewice (**)
2. Bartosowice v Orlických horách – Niemojów (*) (**)
3. Bernartice – Dziewiętlice (*)
4. Beskydek – Beskidek (*)
5. Bílá Voda – Złoty Stok (*)

6. Bożanów – Radków (**)
7. Česká Čermná – Brzozowice (**)
8. Chomýž – Chomiąża (*)
9. Chuchelná – Borucin (*)
10. Chuchelná – Krzanowice (*)
11. Harrachov – Polana Jakuszycka (**)
12. Hat’ – Rudyszwałd (*)
13. Hat’ – Tworków (*)
14. Hněvošice – Ściborzyce Wielkie (*)
15. Horní Morava – Jodłów (**)
16. Hřava – Jaworzynka (*) (**)
17. Janovičky – Głuszyca Górna (**)
18. Karviná Ráj II – Kaczyce Górne (*)
19. Kojkovic – Puńców (*)
20. Kopytov – Olza (*)
21. Linhartovy – Lenarcice (*)
22. Luční bouda – Równia pod Śnieżką (**)
23. Luční bouda – Śląski Dom (**)
24. Machovská Lhota – Ostra Góra (**)
25. Malá Čermná – Czeremna (*)
26. Malý Stożek – Stożek (*)
27. Masarykova chata – Zieleniec (**)
28. Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk (**)
29. Nýdek – Wielka Czarntorja (**)
30. Oleśnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój (**)
31. Opawa – Pilszcz (*)
32. Orlické Záhoří – Mostowice (*)
33. Petřkovice – Okreszyn (**)
34. Píšť – Bolesław (*)
35. Píšť – Owsiszcz (*)
36. Rohov – Ściborzyce Wielkie (*)
37. Šilheřovice – Chałupki (*)
38. Smrk – Stóg Izerski (**)
39. Soví sedlo (Jelenka) – Sowia Przełęcz (**)
40. Špindlerův Mlýn – Przesieka (**)
41. Staré Město – Nowa Morawa (*) (**)
42. Strahovice – Krzanowice (*)
43. Travná – Lutynia (*) (**)
44. Třebom – Gródczanki (*)
45. Třebom – Kietrz (*)
46. Úvalno – Branice (*)
47. Vávrovice – Wiechowice (*)
48. Velké Kunetice – Ślawniowice (*)
49. Velký Stožec – Stożek (**)
50. Věřňovice – Gorzyczki (*)
51. Věřňovice – Łaziska (*)
52. Vidnava – Kałków (*)
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica (**)
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Śnieżnik (**)
55. Žacléř – Niedomirów (**)

56. Zdoňov – Łączna (**)

57. Zlaté Hory – Jarnołtówek (**)

TŠEKIN TASAVALTA – SLOVAKIA

Maarajat

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (moottoritie) – Brodské (moottoritie)
4. Březová – Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (rautatie)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (rautatie)
9. Lanžhot – Brodské
10. Lanžhot – Kúty (rautatie)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (rautatie)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedašova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (rautatie)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovce (rautatie)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovce
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průmysk – Horné Srnie (rautatie)

TŠEKIN TASAVALTA – ITÄVALTA

Maarajat

1. Břeclav – Hohenau (rautatie)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (rautatie)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně – Schlag
6. Čížov – Hardegg
7. Dolní Dvořiště – Wulowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště – Summerau (rautatie)
13. Ježová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hradky – Pyhrabruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Poštorná – Reinthal

20. Přední Výtoň – Guglwald

21. Šatov – Retz (rautatie)

22. Slavonice – Fratres

23. Studánky – Weigetschlag

24. Valtice – Schrattenberg

25. Vratěšín – Oberthürna

26. Zadní Zvonková – Schöneben

TŠEKIN TASAVALTA – SAKSA

Maarajat

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (rautatie)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Mähring
5. Česká Kubice – Furth im Wald (rautatie)
6. Cheb – Schirnding (rautatie)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (rautatie)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (rautatie)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko – Schöna (Fluss)
17. Jiříkov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice / Hranická – Klingenthal (rautatie)
20. Lísková – Waldmünchen
21. Mníšek – Deutscheinsiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johanngeorgenstadt (rautatie)
26. Potůčky – Johanngeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (päätie)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrachtice (rautatie)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seiffenhennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b. Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seiffenhennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty – Bärenstein (rautatie)
40. Vojtanov – Bad Brambach (rautatie)
41. Vojtanov – Schönberg

42. Všeruby – Eschlkam
43. Železná – Eslarn
44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (rautatie)

Turistireittien rajanylityspaikat

1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
2. Branka – Hermannsreuth
3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
4. Bučina – Finsterau
5. Čerchov – Lehmgrubenweg
6. Černý Potok – Jöhstadt
7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
9. Debrník – Ferdinandsthal
10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
11. Dolní Světlá – Jonsdorf
12. Dolní Světlá – Waltersdorf
13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
14. Fleky – Hofberg
15. Fojtovice – Fürstenau
16. Hora sv. Kateřiny – Deutschenkatharinenberg
17. Horní Paseky – Bad Brambach
18. Hrádek nad Nisou – Hartau
19. Hranice – Bad Elster/Bärenloh
20. Hranice – Ebmath
21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjügel)
23. Hřensko – Schöna
24. Jelení – Wildenthal
25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
26. Jiříkov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
27. Křížový Kámen – Kreuzstein
28. Krompach – Jonsdorf
29. Krompach – Oybin/Hain
30. Kryštofovy Hamry – Jöhstadt (Schmalzgrube)
31. Libá/Dubina – Hammermühle
32. Lipová – Sohland
33. Lobendava – Langburkersdorf
34. Lobendava/Severní – Steinigtwolmsdorf
35. Loučná – Oberwiesenthal
36. Luby – Wernitzgrün
37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
40. Moldava – Holzhau
41. Mýtina – Neualbenreuth
42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried

43. Nová Ves v Horách – Deutschneudorf
44. Nové Údolí /Trojstoličník/ – Dreisessel
45. Ostrý – Großer Osser
46. Ovčí Vrch – Hochstraße
47. Petrovice – Lückendorf
48. Pleš – Friedrichshäng
49. Plesná – Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky – Brombeerregal
51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášíly – Scheuereck
53. Přední Zahájí – Waldheim
54. Rybník – Stadlern
55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
57. Tři znaky – Drei Wappen
58. Zadní Doubice – Hinterheermsdorf
59. Ždár – Griesbach
60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein

Lentoasemat

1. julkiset ⁽¹⁾
 1. Brno – Tuřany
 2. České Budějovice – Hosín
 3. Holešov
 4. Karlovy Vary
 5. Holešov
 6. Liberec
 7. Mnichovo Hradiště
 8. Olomouc
 9. Ostrava – Mošnov
 10. Pardubice
 11. Praha – Ruzyně
 12. Uherské Hradiště – Kunovice
2. ei-julkiset ⁽²⁾
 1. Benešov
 2. Hradec Králové
 3. Líně
 4. Otrokovice
 5. Přerov
 6. Vodochody
 7. Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Kansainväliset lentoasemat jaetaan käyttäjäryhmien mukaisesti julkisiin ja ei-julkisiin lentoasemiin. Julkiset lentoasemat ottavat teknisen ja toiminnallisen kapasiteettinsa puitteissa vastaan kaikkia ilma-aluksia.

⁽²⁾ Siviili-ilmailuvirasto määrittelee ei-julkisten lentoasemien käyttäjät lentoaseman hoitajan ehdotuksen perusteella.”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"VIRO

VIRO – LATVIA

Maarajat

1. Holdre – Omuļi
2. Ikla – Ainaži
3. Jäärja – Ramata
4. Lilli – Unguriņi
5. Mõisaküla – Ipiķi
6. Murati – Veclaicene
7. Valga – Lugaži (railway)
8. Valga 1 – Valka 2
9. Valga 2 – Valka 3
10. Valga 3 – Valka 1
11. Vana-Ikla – Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa – Ape

VIRO – VENÄJÄN FEDERAATIO

Maarajat

1. Koidula – Kunitšina-Gora
2. Luhamaa – Šumilkino
3. Narva – Jaanilinn (Ivangorod) (rautatie)
4. Narva-1 – Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 – Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava – Petseri (rautatie)
7. Saatse – Krupa

Satamat

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu

21. Sõru

22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10
31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Lentoasemat

1. Ämari (ei-yleinen lentokenttä sotilaallisiin tarkoituksiin, ei avoinna siviili-ilma-aluksille)
2. Kärđla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"KYPROS

Satamat

1. Larnaka marina (Μαρίνα Λάρνακας)
2. Larnaka port (Λιμάνι Λάρνακας)
3. Lemesos old port (Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού)
4. Lemesos port (Λιμάνι Λεμεσού)
5. Pafos port (Λιμάνι Πάφου)
6. Agios Rafail marina (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
7. Zygi port (Λιμάνι Ζυγίου)

Lentoasemat

1. Larnaka international airport (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)
2. Pafos international airport (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)

LATVIA

LATVIA – VENÄJÄN FEDERAATIO

Maarajat

1. Aizgārša – Ļamoni (Лямоны)
2. Bērziņi – Manuhnova (Манухново)
3. Grebņeva – Ubiļinka (Ўбылика)
4. Kārsava – Skangaļi (Скангали) (rautatie)

5. Pededze – Bruniševa (Брунишево)
6. Punduri – Punduri (Пундури)
7. Terehova – Burački (Бурачки)
8. Vientuļi – Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe – Posiņi (Посинь) (rautatie)

LATVIA – VALKO-VENĀJĀ

Maarajat

1. Indra – Bigosova (Бигосово) (rautatie)
2. Pāternieki – Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene – Urbani (Урбаны)

Paikallinen rajaliikenne

1. Piedruja – Druja (Друя)
2. Meikšāni – Gavriļino (Гаврилино)
3. Vorzova – Ļipovka (Липовка)
4. Kaplava – Pļusi (Плюсы)

LATVIA – VIRO

Maarajat

1. Ainaži (Ikla) – Vana-Ikla
2. Ainaži – Ikla
3. Ape – Vastse-Roosa
4. Ipiķi – Mōisakūla
5. Lugaži – Valga (rautatie)
6. Omuļi – Holdre
7. Ramata – Jäärja
8. Unguriņi – Lilli
9. Valka 1 – Valga 3
10. Valka 2 – Valga 1
11. Valka 3 – Valga 2
12. Vecclaicene – Murati

LATVIA – LIETTUA

Maarajat

1. Adžūni – Žeimelis
2. Aizvīķi – Ģesalai
3. Aknīste – Juodupis
4. Brunava – Joneliai
5. Demene – Tilžē
6. Eglaine – Obeliai (rautatie)
7. Ezere – Buknaičiai
8. Grenctāle – Saločiai
9. Krievgali – Puodžiūnai
10. Kurcums – Turmantas (rautatie)
11. Laižuva – Laižuva
12. Lankuti – Lenkimai
13. Lukne – Luknė
14. Medumi – Smėlynė
15. Meitene – Joniškis (rautatie)

16. Meitene – Kalviai
17. Nereta – Suvainiškis
18. Piķēlmuīža – Pikeliai
19. Pilskalne – Kvetkai
20. Plūdoņi – Skuodas
21. Priedula – Klykoliai
22. Priekule – Skuodas (rautatie)
23. Rauda – Stelmužē
24. Reņģe – Mažeikiai (rautatie)
25. Rucava – Būtingė
26. Skaistkalne – Germaniškis
27. Subate – Obeliai
28. Vaiņode – Bugeniai (rautatie)
29. Vaiņode – Strēliškiai
30. Vītiņi – Vegeriai
31. Žagare – Žagarė
32. Zemgale – Turmantas

Satamat

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Pāvilosta
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Lentoasemat

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

LIETTUA

LIETTUA – LATVIA

Maarajat

1. Bugeniai – Vaiņode (rautatie)
2. Buknaičiai – Ezere
3. Būtingė – Rucava
4. Germaniškis – Skaistkalne
5. Ģesalai – Aizvīķi
6. Joneliai – Brunava
7. Joniškis – Meitene (rautatie)
8. Juodupis – Aknīste
9. Kalviai – Meitene
10. Klykoliai – Priedula
11. Kvetkai – Pilskalne
12. Laižuva – Laižuva
13. Lenkimai – Lankuti

14. Luknė – Luknė
15. Mažeikiai – Rengė (rautatie)
16. Obeliai – Eglaine (rautatie)
17. Obeliai – Subate
18. Pikeliai – Piķēlmuīza
19. Puodžiūnai – Krievgali
20. Saločiai – Grenctāle
21. Skuodas – Plūdoņi
22. Skuodas – Priekule (rautatie)
23. Smėlynė – Medumi
24. Stelmuzė – Rauda
25. Strėliškiai – Vaiņode
26. Suvainiškis – Nereta
27. Tilžė – Demene
28. Turmantas – Kurcums (rautatie)
29. Turmantas – Zemgale
30. Vegeriai – Vītiņi
31. Žagarė – Žagare
32. Žeimelis – Adžūni

LIETTUA – VALKO-VENÄJÄ

Maarajat

1. Adutiškis – Lentupis (rautatie)
2. Adutiškis – Moldevičiai
3. Adutiškis – Pastovys (rautatie)
4. Druskininkai – Pariečė (rautatie)
5. Eišiškės – Dotiškės
6. Gelednė – Lentupis (rautatie)
7. Kabeliai – Pariečė (rautatie)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kena – Gudagojis (rautatie)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latežeris – Pariečė
12. Lavoriškės – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papelekis – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (rautatie)
18. Šumskas – Loša
19. Tverečius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

LIETTUA – PUOLA

Maarajat

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštokai) – Trakiszki (Trakiškės) (rautatie)

LIETTUA – VENÄJÄN FEDERAATIO

Maarajat

1. Jurbarkas – Sovetsk (joki)
2. Kybartai – Černyševskoje
3. Kybartai – Nesterov (rautatie)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybačyj (joki)
6. Pagėgiai – Sovetsk (rautatie)
7. Panemunė – Sovetsk
8. Ramoniškiai – Pograničnyj
9. Rusnė – Sovetsk (joki)

Satamat

Klaipėda kansallinen satama, (Kuršių, Molon ja Malkūn rajanylityspaikat) sekä Būtingės-öljyterminaalin rajanylityspaikka.

Lentoasemat

1. Kaunasin lentoasema
2. Palangosin lentoasema
3. Vilnan lentoasema
4. Zoknių lentoasema”

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

”UNKARI

UNKARI – ITÄVALTA

Maarajat

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucsú – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (satama)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (rautatie)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (moottoritie)
9. Hegyeshalom (rautatie)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafűzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Klagenbach
15. Sopron (rautatie)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (rautatie)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

UNKARI – SLOVENIA

Maarajat

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (rautatie)

3. Felsőszölnök – Martinje
4. Kétvölgy – Čepinci
5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédics – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

UNKARI – KROATIA

Maarajat

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (rautatie)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarboly – Beli Manastir
8. Mohács (satama)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (rautatie)
10. Udvar – Dubosevica

UNKARI – JUGOSLAVIA

Maarajat

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (joki)
3. Hercegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (rautatie)
5. Röszke II – Horgoš
6. Röszke III – Horgoš (rautatie)
7. Szeged (joki)
8. Szeged-Röszke I – Horgoš (moottoritie)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

UNKARI – ROMANIA

Maarajat

1. Ágerdömajor (Tiborszállás) – Carei (rautatie)
2. Ártánd – Borş
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (rautatie)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Vărsand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (rautatie)
9. Lőkősháza – Curtici (rautatie)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nădlac
12. Nyírábrány – Valea Lui Mihai (rautatie)
13. Nyírábrány – Valea Lui Mihai/Barantău

UNKARI – UKRAINA

Maarajat

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (rautatie)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylok
6. Záhony – Čop (rautatie)
7. Záhony – Čop (maa)

UNKARI – SLOVAKIA

Maarajat

1. Aggtelek – Dómica
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Král'
4. Bánréve – Lenártovce (rautatie)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (joki – ei vastaavaa kohtaa Slovakian puolella)
7. Győr-Vámosszabadi – Medved'ov
8. Hidasnémeti – Čaña (rautatie)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (rautatie)
12. Komárom – Komárno (joki)
13. Letkés – Salka
14. Pácin – Veľký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo
17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (rautatie)
19. Salgótarján – Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto (rautatie)
22. Somoskőújfalu – Fil'akovo (rautatie)
23. Szob – Štúrovo (rautatie)
24. Tornanádaska – Host'ovce
25. Tornyosnémeti – Milhost'

Lentoasemat

1. Debrecen
2. Ferihegyn kansainvälinen lentoasema, Budapest
3. Sármellék'

MALTA

Satamat

1. Mgarrin jahtisatama
2. Ta' Xbiexin jahtisatama
3. Vallettan satama

Lentoasema

1. Maltan kansainvälinen lentoasema, Luga"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"PUOLA

PUOLA – VENÄJÄN FEDERAATIO

Maarajat

1. Bezledy – Bagrationowsk
2. Braniewo – Mamonowo (rautatie)
3. Głomno – Bagrationowsk (rautatie)
4. Gołdap – Gusiew
5. Gronowo – Mamonowo
6. Skandawa – Żeleznodorożnyj (rautatie)

PUOLA – LIETTUA

Maarajat

1. Budzisko – Kalvarija
2. Ogrodniki (Aradninkai) – Lazdijai
3. Trakiszki – Mockava (Šeštakai) (rautatie)

PUOLA – VALKO-VENÄJÄ

Maarajat

1. Bobrowniki – Bierestowica
2. Czeremcha – Wysokolitowski (rautatie)
3. Kukuryki – Kozłowiczy
4. Kuźnica – Bruzgi
5. Kuźnica – Grodno (rautatie)
6. Połowce – Pieszczałka
7. Siemianówka – Swisłocz (rautatie)
8. Sławatycze – Domaczewo
9. Terespol – Brześć
10. Terespol – Brześć (rautatie)
11. Zubki – Bierestowica (rautatie)

PUOLA – UKRAINA

Maarajat

1. Dorohusk – Jagodzin
2. Dorohusk – Jagodzin (rautatie)
3. Hrebenne – Rawa Ruska
4. Hrebenne – Rawa Ruska (rautatie)
5. Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (rautatie)
6. Korczowa – Krakowiec
7. Krościenko – Chyrow (rautatie)
8. Krościenko – Smolnica
9. Medyka – Szeginie
10. Przemyśl – Mościska (rautatie)
11. Werchrata – Rawa Ruska (rautatie)
12. Zosin – Ustulug

PUOLA – SLOVAKIA

Maarajat

1. Barwinek – Vyšný Komárnik
2. Chochołów – Suchá Hora
3. Chyžne – Trstená
4. Konieczna – Becherov
5. Korbielów – Oravská Polhora
6. Łupków – Palota (rautatie)
7. Łysa Polana – Tatranská Javorina
8. Muszyna – Plaveč (rautatie)
9. Niedzica – Lysá nad Dunajcom
10. Piwniczna – Mníšek nad Popradom
11. Ujsoły – Novot'
12. Winiarczykówka – Bobrov
13. Zwardoń – Skalité (rautatie)
14. Zwardoń-Myto – Skalité

Paikallinen rajaliikenne (*) ja turistireittien rajanylityspaikat (**)

1. Babia Góra – Babia Hora (**)
2. Balnica – Osadné (**)
3. Blechnarka – Stebnická Huta (**)
4. Bor – Oščadnica-Vreščovka (**)
5. Czeremcha – Čertižné (**)
6. Głuchaczki – Przełęcz Jałowiecka (**)
7. Góra Magura – Oravice (**)
8. Górka Gomółka – Skalité Serafinov (**)
9. Jaśliska – Čertižné (*)
10. Jaworki – Litmanová (**)
11. Jaworki – Strážany (**)
12. Jaworzynka – Cerne (**)
13. Jurgów – Podspády (*)
14. Kacwin – Veľká Franková (*) (**)
15. Leluchów – Čirč (*) (**)
16. Milik – Legnava (*)
17. Muszynka – Kurov (*)
18. Ożenna – Nižná Polianka (*) (**)
19. Pilsko – Pilsko (**)
20. Piwówarówka – Pil'hov (*)
21. Przegibek – Vychylovka (*)
22. Przełęcz Przysłop – Stará Bystrica (**)
23. Przywarówka – Oravská Polhora (**)
24. Radoszyce – Palota (*) (**)
25. Roztoki Górne – Ruske Sedlo (**)
26. Rycerka – Nova Bystrica (*)
27. Rysy – Rysy (**)
28. Sromowce Niżne – Červený Kláštor (**)
29. Sromowce Wyżne – Lysá nad Dunajcom (*)
30. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/91 (**)

31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94 (**)
32. Szlachtowa – Velký Lipník (**)
33. Wielka Racza – Velká Rača (**)
34. Wierchomla Wielka – Kače (*)
35. Wysowa Zdrój – Cigelka (**)
36. Wysowa Zdrój – Regetowka (**)
37. Zawoja-Czatoża – Oravská Polhora (**)
38. Zwardoń – Skalité (**)

PUOLA – TSEKIN TASAVALTA

Maarajat

1. Boboszów – Dolní Lipka
2. Bogatynia – Kunratice
3. Chałupki – Bohumín
4. Chałupki – Bohumín (rautatie)
5. Cieszyń – Český Těšín
6. Cieszyń – Český Těšín (rautatie)
7. Cieszyń – Chotěbuz
8. Czerniawa Zdrój – Nové Město p. Smrkem
9. Głuchołazy – Mikulovice
10. Głuchołazy – Mikulovice (rautatie)
11. Golińsk – Starostín
12. Golkowice – Závada
13. Jakuszyce – Harrachov
14. Jasnowice – Bukovec
15. Konradów – Zlaté Hory
16. Kudowa Słone – Náchod
17. Leszna Górna – Horní Lištná
18. Lubawka – Královec
19. Lubawka – Královec (rautatie)
20. Marklowice Górne – Dolní Marklowice
21. Międzyzlesie – Lichkov (rautatie)
22. Mioszów – Meziměstí (rautatie)
23. Miłoszów – Srbská
24. Paczków – Bílý Potok
25. Pietraszyn – Sudice
26. Pietrowice – Krnov
27. Pomorzowiczki – Osoblaha
28. Porajów – Hrádek nad Nisou
29. Przelęcz Okraj – Pomezní Boudy
30. Tłumaczów – Otovice
31. Trzebina – Bartultovice
32. Zawidów – Frýdlant v Čechách (rautatie)
33. Zawidów – Habartice
34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (rautatie)

Paikallinen rajaliikenne (*) ja turistireittien rajanylityspaikat (**)

1. Beskidek – Beskydek (*)
2. Bolesław – Píšť (*)
3. Borucin – Chuchelná (*)

4. Branice – Úvalno (*)
5. Brzozowie – Česká Čermná (**)
6. Chałupki – Šilheřovice (*)
7. Chomiąża – Chomýž (*)
8. Czeremna – Malá Čermná (*)
9. Duszniki Zdrój – Olešnice v Orlických horách (Čihalka) (**)
10. Dziewiętlice – Bernartice (*)
11. Głuszyca Górna – Janovičky (**)
12. Gorzyczki – Věřňovice (*)
13. Gródczanki – Třebom (*)
14. Jarnołtówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa) (**)
15. Jaworzynka – Hřava (*) (**)
16. Jodłów – Horní Morava (**)
17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II (*)
18. Kałków – Vidnava (*)
19. Kamięńczyk – Mladkov (Petrovičky) (**)
20. Kietrz – Třebom (*)
21. Krzanowice – Chuchelná (*)
22. Krzanowice – Strahovice (*)
23. Łączna – Zdoňov (**)
24. Łaziska – Věřňovice (*)
25. Lenarce – Linhartovy (*)
26. Lutogniewice – Andělka (**)
27. Lutynia – Travná (*) (**)
28. Mostowice – Orlické Záhory (*)
29. Niedamirów – Žaclěř (**)
30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách (*) (**)
31. Nowa Morawa – Staré Město (*) (**)
32. Okrzeszyn – Petřkovice (**)
33. Olza – Kopytov (*)
34. Ostra Góra – Machovská Lhota (**)
35. Owsiszcze – Píšť (*)
36. Pilszcz – Opava (*)
37. Polana Jakuszycka – Harrachov (**)
38. Przesieka – Špindlerův Mlýn (**)
39. Puńców – Kojkovice (*)
40. Radków – Božanov (**)
41. Równia pod Śnieżką – Luční bouda (**)
42. Rudyszwałd – Hat' (*)
43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice (*)
44. Ściborzyce Wielkie – Rohov (*)
45. Śląski Dom – Luční bouda (**)
46. Sławniowice – Velké Kunětice (*)
47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku (**)
48. Sowa Przelęcz – Soví sedlo (Jelenka) (**)
49. Stóg Izerski – Smrk (**)
50. Stożek – Malý Stożek (*)
51. Stożek – Velký Stożek (**)
52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník) (**)

53. Tworków – Hat' (*)
54. Wiechowice – Vávrovice (*)
55. Wielka Czantorja – Nýdek (**)
56. Zieleniec – Masarykova chata (**)
57. Złoty Stok – Bílá Voda (*)

PUOLA – SAKSA

Maarajat

1. Gryfino – Mescherin (joki)
2. Gryfino – Mescherin
3. Gubin – Guben
4. Gubin – Guben (rautatie)
5. Gubinek – Guben
6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo – Pomellen
8. Kostrzyn – Kietz
9. Kostrzyn – Kietz (rautatie)
10. Krajnik Dolny – Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
12. Kunowice – Frankfurt (rautatie)
13. Łęknica – Bad Muskau
14. Lubieszyn – Linken
15. Miłów – Eisenhüttenstadt (joki)
16. Olszyna – Forst
17. Osinów Dolny – Hohensaaten (joki)
18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
19. Porajów – Zittau
20. Przewóz – Podrosche
21. Rosówek – Rosow
22. Sieniawka – Zittau
23. Słubice – Frankfurt
24. Słubice – Frankfurt (joki)
25. Świecko – Frankfurt (moottoritie)
26. Świnoujście – Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce – Grambow, Tantow (rautatie)
28. Węgliniec – Horka (rautatie)
29. Widuchowa – Gartz (joki)
30. Zasieki – Forst
31. Zasieki – Forst (rautatie)
32. Zgorzelec – Görlitz
33. Zgorzelec – Görlitz (rautatie)

Paikallinen rajaliikenne

1. Bobolin – Schwennenz
2. Buk – Blankensee

Satamat

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork

5. Gdańsk – Górki Zachodnie
6. Gdańsk – Nowy Port
7. Gdańsk – Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Lentoasemat

1. Biała Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk – Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice – Pyrzowice
6. Kielce – Masłów
7. Kraków – Balice
8. Lubin
9. Łódź – Lublinek
10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymany k – Szczytna
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"SLOVENIA

SLOVENIA – ITALIA

Maarajat

1. Fernetiči – Fernetti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa

7. Nova Gorica – Gorizia (rautatie)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (rautatie)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učēja – Učcea
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Paikallinen rajaliikenne

1. Britof – Mulino Vechio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S.Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelleto Versa

Maatalouden rajanylityspaikat

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelleto Zeglo
9. Mišček – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S.Mauro
16. Škrljevo – Scrio

17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topolo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji – Zavarian di Clabuzzaro

Erityissopimuksiin perustuvat rajanylityspaikat

1. Kaninin vapaa kulkuyhteys Kaninin huipulle
2. Mangartin vapaa kulkuyhteys Mangartin huipulle

SLOVENIA – ITÄVALTA

Maarajat

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz
2. Gederovci – Sichelndorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (rautatie)
6. Jezersko – Seebertsattel
7. Jurij – Langeegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libeliče – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (rautatie)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličevo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (rautatie)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (moottoritie)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamünd

Paikallinen rajaliikenne

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Pölten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Ylityspaikat vuoristossa

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz: koko vuoden
2. Golica – Kahlkogel: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
3. Gradišče – Schlossberg: 1 päivästä maaliskuuta 30 päivään marraskuuta
4. Kamniške Alpe – Steiner Alpen: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
5. Kepa – Mittagskogel: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
6. Koprivna – Luscha: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
7. Košenjak – Huehnerkogel: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
8. Košuta – Koschuta: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
9. Olševa – Ushowa: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
10. Peč – Ofen: vain vuorikiipeilijöiden perinteisen vuositapaamisen aikana
11. Peca – Petzen: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
12. Prelaz Ljubelj – Loiblpass: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
13. Radlje – Radlberg: 1 päivästä maaliskuuta 30 päivään marraskuuta
14. Radlje – Radlpass: 1 päivästä maaliskuuta 30 päivään marraskuuta
15. Remšnik – Remschnigg: 1 päivästä maaliskuuta 30 päivään marraskuuta
16. Stol – Hochstuhl: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta
17. Sv. Jernej – St. Bartholomäus: 1 päivästä maaliskuuta 30 päivään marraskuuta
18. Tromeja – Dreiländereck: 15 päivästä huhtikuuta 15 päivään marraskuuta

Erityissopimuksiin perustuvat rajanylityspaikat

1. Rajakivi X/331 – Schmirnberg – Langegg – rajan ylittäminen sallitaan 'Dom škorpion' -vuoristomajalla yöpymistä varten
2. Rajakivi XIV/266 – rajan ylittäminen sallitaan St. Urban -kirkon uskonnollisia seremonioita varten (joka toinen sunnuntai heinäkuussa ja lokakuun ensimmäinen sunnuntai klo 9–18)
3. Rajakivi XXII/32 – rajan ylittäminen sallitaan St. Leonhard -kirkon uskonnollisia seremonioita varten (joka toinen sunnuntai elokuussa klo 9–18)
4. Rajakivi XXIII/141 – rajan ylittäminen sallitaan Ebriach-Trögern- ja Jezersko-seurakuntien uskonnollisia seremonioita varten (joka toinen sunnuntai sekä toukokuun viimeistä edellinen sunnuntai klo 9–18)
5. Rajakivi XXVII/277 – rajan ylittäminen sallitaan Pečin alueella vuorikiipeilijöiden perinteistä vuositapaamista varten
6. Rajanylityspaikat vuoristossa (Slovenian tasavallan hallituksen ja Itävallan tasavallan tekemän, raja-alueen matkailuliikennettä koskevan sopimuksen mukaisesti (INTERREG/PHARE – CBC – raja-alueen näköalapolku) – Uradni list RS MP.št. 11/2000):
 1. Pernice – Laaken,
 2. Radelca – Radlberg,
 3. Špičnik – Šentilj,
 4. Šentilj – Sladki vrh – Mureck,

5. Mureck – Bad Radkersburg,
6. Jokiliikenne Murilla:
 - Trate – Gornja Radgona – Radenci,
 - Mureck – Bad Radkersburg.

SLOVENIA – UNKARI

Maarajat

1. Čepinci – Kétyölgy
2. Dolga vas – Rédics
3. Hodoš – Bajánsenye
4. Hodoš – Bajánsenye (rautatie)
5. Kobilje – Nemesnép
6. Martinje – Felsőszölnök
7. Pince – Tornyiszentmiklós
8. Prosenjakovci – Magyarszombatfa

SLOVENIA – KROATIA

Maarajat

1. Babno Polje – Prezid
2. Bistrica ob Sotli – Razvor
3. Božakovo – Obrež
4. Brezovica pri Gradinu – Lucija
5. Brezovica – Brezovica
6. Dobova – Savski Marof (rautatie)
7. Dobovec – Lupinjak
8. Dragonja – Kaštel
9. Drenovec – Gornja Voča
10. Gibina – Bukovje
11. Gruškovje – Macelj
12. Hotiza – Sveti Martin na Muri
13. Ilirska Bistrica – Šapjane (rautatie)
14. Imeno – Kumrovec (rautatie)
15. Imeno – Miljana
16. Krasinec – Pravutina
17. Krmačina – Vivodina
18. Jelšane – Rupa
19. Lendava – Čakovec (rautatie)
20. Meje – Zlogonje
21. Metlika – Jurovski brod
22. Metlika – Kamanje (rautatie)
23. Nova vas ob Sotli – Draše
24. Novi Kot – Prezid I
25. Novokračine – Lipa
26. Obrežje – Bregana
27. Orešje – Mihanović Dol
28. Osilnica – Zamost
29. Ormož – Otok Virje
30. Petišovci – Mursko središče
31. Petrina – Brod na Kupi
32. Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko

33. Podčetrtek – Luke Poljanske
34. Podgorje – Vodice
35. Podplanina – Čabar
36. Radovica – Kašt
37. Rajnkovec – Mali Tabor
38. Rakitovec – Buzet (rautatie)
39. Rakitovec – Slum
40. Rakovec – Kraj Donji
41. Razkrižje – Banfi
42. Rigonce – Harmica
43. Rogatec – Đurmanec (rautatie)
44. Rogatec – Hum na Sotli
45. Rogatec I – Klenovec Humski
46. Sečovlje – Plovanija
47. Sedlarjevo – Plavič
48. Slovenska vas – Bregana naselje
49. Sočerga – Požane
50. Sodevci – Blaževci
51. Središče ob Dravi – Čakovec (rautatie)
52. Središče ob Dravi – Trnovec
53. Središče ob Dravi I — Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec
55. Starod – Pasjak
56. Starod I – Vele Mune
57. Vinica – Pribanjci
58. Zavrč – Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec – Cvetlin
60. Žuniči – Prilišće

Satamat

1. Izola – Isola – (kausuilunteinen)
2. Koper – Capodistria
3. Piran – Pirano

Lentoasemat

1. Ljubljana – Brnik
2. Maribor – Slivnica
3. Portorož – Portorose

SLOVAKIA

SLOVAKIA – ITÄVALTA

Maarajat

1. Bratislava – Devínska Nová Ves – Marchegg (rautatie)
2. Bratislava Hafen (joki)
3. Bratislava, Jarovce – Kittsee
4. Bratislava, Jarovce – Kittsee (moottoritie)
5. Bratislava, Petržalka – Berg
6. Bratislava, Petržalka – Kittsee (rautatie)
7. Moravský Svätý Ján – Hohenau
8. Záhorská Ves – Angern (joki)

SLOVAKIA – TŠEIKIN TASAVALTA

Maarajat

1. Brodské (moottoritie) – Břeclav (moottoritie)
2. Brodské – Lanžhot
3. Čadca – Milošová -Šance
4. Čadca – Mosty u Jablunkova (rautatie)
5. Červený Kameň – Nedašova Lhota
6. Drietoma – Starý Hrozenkov
7. Holíč – Hodonín
8. Holíč – Hodonín (rautatie)
9. Horné Srnie – Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie – Vlárský průsmyk (rautatie)
11. Klokočov – Bílá
12. Kúty – Lanžhot (rautatie)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (rautatie)
14. Lysá pod Makytou – Střelná
15. Makov – Bílá-Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (rautatie)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (rautatie)

SLOVAKIA – PUOLA

Maarajat

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Pivniczna
5. Novot' – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (rautatie)
8. Plaveč – Muszyna (rautatie)
9. Skalité – Zwardoń (rautatie)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chochołów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyžne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Paikallinen rajaliikenne (*) ja turistireittien rajanylityspaikat (**)

1. Babia hora – Babia Góra (**)
2. Čertižné – Jašliska (*)
3. Čertižné – Czeremcha (**)
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne (**)
5. Čierne – Jaworzynka (**)
6. Cigelná – Wysowa Zdrój (**)

7. Čirč – Leluchów (*) (**)
8. Gluchačky – Przełęcz Jałowiecka (**)
9. Kače – Wierchomla Wielka (*)
10. Kurov – Muszynka (*)
11. Legnava – Milik (*)
12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica (**)
13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica (**)
14. Litmanová – Jaworki (**)
15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne (*)
16. Nižná Polianka – Ożenna (*) (**)
17. Nová Bystrica – Rycerka (*)
18. Oravice – Góra Magura (**)
19. Oravská Polhora – Przywarówka (**)
20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoża (**)
21. Osadné – Balnica (**)
22. Oščadnica-Vrečšovka – Bor (*)
23. Palota – Radoszyce (*) (**)
24. Piľhov – Piwowarówka (*)
25. Pilsko – Pilsko (**)
26. Podspády – Jurgów (*)
27. Regetovka – Wysowa Zdrój (**)
28. Ruské Sedlo – Roztoki Górne (**)
29. Rysy – Rysy (**)
30. Skalité – Zwardoń (**)
31. Skalité Serafinov – Górká Gomółka (**)
32. Stará Bystrica – Przełęcz Przysłop (**)
33. Stebnická Huta – Blechnarka (**)
34. Stráňany – Jaworki (**)
35. Veľká Franková – Kacwin (*) (**)
36. Veľká Rača – Wielka Racza (**)
37. Veľký Lipník – Szlachtowa (**)
38. Vychylovka – Przegibek (*)

SLOVAKIA – UKRAINA

Maarajat

1. Čierna nad Tisou – Čop (rautatie)
2. Ubl'a – Malyj Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

SLOVAKIA – UNKARI

Maarajat

1. Čaña – Hidasnémeti (rautatie)

2. Čunovo (moottoritie) – Rajka
3. Domica – Aggtelek
4. Fil'akovo – Somoskőújfalu (rautatie)
5. Host'ovce – Tornaádaska
6. Kalonda – Ipolytarnóc
7. Komárno – Komárom
8. Komárno – Komárom (rautatie)
9. Komárno – Komárom (joki)
10. Král' – Bánréve
11. Lenartovce – Bánréve (rautatie)
12. Medved'ov – Győr-Vámosszabadi
13. Milhost' – Tornyosnémeti
14. Rusovce – Rajka
15. Rusovce – Rajka (rautatie)
16. Šahy – Parassapuszta
17. Salka – Letkés
18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján
19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat
20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely
21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely (rautatie)
22. Štúrovo – Esztergom
23. Štúrovo – Szob (rautatie)
24. Veľký Kamenec – Pácin

Satamat:

Bratislava – prístav / satama (joki) (ei vastaavaa rajanylityspaikkaa)

Lentoasemat

1. Bratislavan lentoasema
2. Košicen lentoasema
3. Popradin lentoasema";

e) Poistetaan liitteessä 5 olevasta II osasta seuraavat:

"KYPROS",

"TŠEKIN TASAVALTA",

"VIRO",

"UNKARI",

"LATVIA",

"LIETTUA",

"MALTA",

"PUOLA",

"SLOVAKIA",

"SLOVENIA";

f) Korvataan liitteessä 5 olevan III osan luettelo A seuraavasti:

"Luettelo A

Valtiot, joiden kansalaisilta EI VAADITA viisumia yhdessä tai useammassa Schengen-valtiossa, jos heillä on diplomaatti-, virka- tai virkamatkapassi, mutta joilta VAADITAAN viisumi, jos heillä on tavallinen passi.

[illegible]

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Kirgisistan													DV										
Laos		DV											DV			DV							
Lesotho									DV														
Malawi	DV			D																			
Malediivit															DV								
Marokko	DV	DV		D		DV	D	D	DV				DV		DV	DV	DV		DV				DV
Mauritania									DV														
Moldova										DV			DV										
Mongolia		DV											DV										
Mosambik																	DV						
Namibia				D																			
Niger									DV								DV						
Pakistan	DV	DV	DV	DV											DV				DV	DV		DV	DV
Peru		DV		D		DV	DV	DV	DV				DV		DV	DV			D	DV			
Filippiinit		DV	DV	DV		DV	DV		DV				DV		DV	DV		DV		DV	DV		DV
Venäjän federaatio										DV			DV										
São Tomé ja Príncipe																	DV						
Senegal	D			DV				D	DV						DV								
Seychellit													DV		D								
Etelä-Afrikka		DV		D		DV							DV		DV	DV	DV	DV				DV	DV
Swazimaa									DV				D										
Tadžikistan													DV										
Thaimaa	DV	DV	DV	DV		DV			DV				DV		DV	DV				DV	DV		DV
Togo									DV														
Trinidad ja Tobago															DV								
Tunisia	DV	DV		D		DV	D	D	DV				DV		DV	DV	DV						
Turkki	DV	DV	DV	DV	D	DV	DV	DV	DV		D	DV	DV		DV	DV	D	DV	DV	DV	DV	DV	DV
Turkmenistan													DV										
Uganda									DV														
Ukraina					D						D	DV											
Uzbekistan													D										
Vietnam		D											DV										
Länsi-Samoa									DV														
Jemen		DV											D										
Zimbabwe						DV																	

(¹) Unkariin lähetettyihin diplomaattipassien haltijoihin sovelletaan viisumivaatimuksia heidän tullessaan maahan ensimmäistä kertaa, mutta he ovat vapautettuja näistä vaatimuksista virkamatkansa muun ajan.

DV: Diplomaatti- ja virkamatkapassin haltijat on vapautettu viisumipakosta.

D: Vain diplomaattipassin haltijat on vapautettu viisumipakosta

	BNL (²)	CZ	DK	D	EE (⁴)	EL	E (³)	F (⁴)	I (³)	CY	LT	HU	A (¹)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kamerun												X							
Kongo												X							
Kuuba							X												
Egypti								X (⁷)											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Intia	X		X (⁸)	X (⁶)		X	X (⁶)							X					
Indonesia															X				
Norsunluurannikko					X		X												
Jordania				X															
Libanon				X	X			X (⁷)				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libya					X			X											
Mali					X		X												
Pohjois-Mariaanit												X							
Filippiinit												X							
Ruanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X	X					X		X					
Syyria	X	X (⁴)		X	X	X		X (⁹)				X							
Togo					X		X												
Turkki				X (⁶)		X				X				X					
Vietnam														X					

(¹) Kauttakulkuviisumipakon alaiset ulkomaalaiset eivät tarvitse lentokenttäkauttakulkuviisumia voidakseen matkustaa itävaltalaisen lentokentän kautta, jos heillä on kauttakulun vaatiman oleskelun ajan voimassa oleva

- Andorran, Japanin, Kanadan, Monacon, San Marinon, Sveitsin, Vatikaanin tai Yhdysvaltojen oleskelulupa, jossa taataan ehdoton paluuoikeus
- sellaisen Schengenin sopimusvaltion viisumi tai oleskelulupa, jonka liittymissopimus on tullut voimaan
- ETA-jäsenvaltion oleskelulupa.

(²) Viisumipakko on voimassa vain, jos kyseisten valtioiden kansalaisilla ei ole ETA-valtiossa, Kanadassa tai Yhdysvalloissa voimassa olevaa oleskelulupaa. Diplomaatti-, virkamatka- tai erityispassin haltijat ovat myös vapaat viisumipakosta.

(³) Diplomaatti- ja virkapassin haltijat sekä virkakäyttöön myönnettyjen passien haltijat eivät tarvitse lentokenttäkauttakulkuviisumia. Tämä koskee myös tavanomaisen passin haltijoita, joiden asuinpaikka on ETA:n jäsenvaltiossa, Amerikan yhdysvalloissa tai Kanadassa tai joilla on voimassa oleva maahantuloviisumi johonkin näistä valtioista.

(⁴) Lentokenttäkauttakulkuviisumia eivät tarvitse

- virkamatka- ja diplomaattipassin haltijat
- III osassa tarkoitettujen oleskeluluvun haltijat
- lentokoneiden miehistön jäsenet, jotka ovat Chigagon yleissopimuksen jonkin sopimuspuolen kansalaisia.

(⁵) Viisumipakko on voimassa vain, jos kyseisen maan kansalaisella ei ole ETA-jäsenvaltiossa, Kanadassa tai Yhdysvalloissa voimassa olevaa oleskelulupaa.

(⁶) Viisumipakko on voimassa vain jos kyseisen maan kansalaisella ei ole jossain EU:n jäsenvaltiossa tai Euroopan talousalueesta 9 päivänä toukokuuta 1992 tehdyn sopimuksen osapuolena olevassa valtiossa, Kanadassa, Sveitsissä tai Amerikan yhdysvalloissa voimassa olevaa viisumia tai oleskelulupaa.

(⁷) Viisumipakko koskee ainoastaan palestiinalaispakolaisten matkustusasiakirjan haltijoita.

(⁸) Lentokenttäkauttakulkuviisumia ei vaadita Intian kansalaisilta, jotka ovat diplomaatti- tai virkamatkapassin haltijoita.

Lentokenttäkauttakulkuviisumia ei myöskään vaadita Intian kansalaisilta, joilla on voimassa oleva viisumi tai jonkin EU:n jäsenvaltion tai ETA-valtion, Kanadan, Sveitsin tai Yhdysvaltojen voimassa oleva oleskelulupa. Intian kansalaisilta ei lisäksi vaadita lentokenttäkauttakulkuviisumia, jos heillä on Andorran, Japanin, Monacon tai San Marinon voimassa oleva oleskelulupa ja kolme kuukautta lentokenttäkauttakulun jälkeen voimassa oleva paluulupa oleskelumaahansa.

Huomattakoon, että poikkeus, joka koskee Intian kansalaisia, joilla on Andorran, Japanin, Monacon tai San Marinon voimassa oleva oleskelulupa, tulee voimaan 25 päivänä maaliskuuta 2001, kun Tanska liittyy Schengen-yhteistyöhön.

(⁹) Koskee myös palestiinalaispakolaisten matkustusasiakirjan haltijoita.

k) Korvataan liitteen 6 liitteessä oleva 3 kohta seuraavasti:

"3. Tässä kohdassa on näkyvissä tunnus, joka koostuu viisumin myöntänyttä jäsenvaltiota osoittavasta kirjaimesta tai kirjaimista (tai 'BNL', jos kyseessä ovat Benelux-maat, eli Belgia, Luxemburg tai Alankomaat) näkymättömänä kuvavaikutelmana. Tämä tunnus on vaalea, kun sitä katsotaan vaakasuorassa ja tumma, kun se käännetään 90 asteen kulmaan. Käytetään seuraavia tunnuksia: A: Itävalta, BNL: Benelux-maat, CY: Kypros, CZE: Tšekin tasavalta, D: Saksa, DK: Tanska, E: Espanja, EST: Viro, F: Ranska, FIN: Suomi, GR: Kreikka, H: Unkari, I: Italia, IRL: Irlanti, LT: Liettua, LVA: Latvia, M: Malta, P: Portugali, PL: Puola, S: Ruotsi, SK: Slovakia, SVN: Slovenia, UK: Yhdistynyt kuningaskunta.;"

l) Lisätään liitteeseen 10 Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"TŠEKin TASAVALTA

Ohjeelliset rahamäärät vahvistetaan ulkomaalaisten oleskelusta Tšekin tasavallan alueella annetussa laissa nro 326/1999 Sb. sekä eräisiin lakeihin tehdyissä muutoksissa.

Ulkomaalaisten oleskelua Tšekin tasavallan alueella koskevan lain 5 pykälän mukaan ulkomaalainen on velvollinen poliisin tätä pyytäessä näyttämään asiakirja, joka vahvistaa, että hänellä on käytettävissä alueella oleskeluun tarvittavat varat (13 pykälä), tai varmentettu kutsu, jonka varmentamisesta poliisin toimesta on kulunut alle 90 päivää (15 ja 180 pykälä),

13 pykälässä säädetään seuraavaa:

'Alueella oleskeluun tarvittavat varat

1) Alueella oleskeluun tarvittavien varojen riittävyyden todistamiseksi on näytettävä seuraavaa, ellei jäljempänä toisin säädetä:

a) vähintään seuraavan suuruiset varat:

- 0,5 kertaa toimeentulominimi, joka on vahvistettu erityissäädöksen nojalla ja jota tarvitaan elatuksen ja muiden henkilökohtaisten tarpeiden kattamiseen (jäljempänä 'henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi') oleskelupäivää kohti, jos kokonaisoleskelu ei ylitä 30 päivää,
- 15 kertaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi, jos oleskelu alueella ylittää 30 päivää, siten, että tätä summaa lisätään kaksinkertaiseksi toimeentulominimiksi jokaiselta kokonaiselta kuukaudelta, jonka alueella oleskelun odotetaan kestävän,
- 50 kertaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi, jos oleskelun tarkoituksena on taloudellinen toiminta ja jos oleskelun kokonaiskesto ylittää 90 päivää, tai

— todistus ulkomaalaisen alueella oleskeluun liittyvien palvelujen maksamisesta tai siitä, että palvelut annetaan maksutta.

2) Edellä 1 momentissa tarkoitettujen varojen sijasta alueella oleskeluun tarvittavien varojen riittävyyden todistamiseksi voidaan käyttää seuraavaa:

- a) ulkomaalaisen nimissä oleva pankin tiliote, jolla vahvistetaan, että ulkomaalaisella on vapaasti käytössään 1 momentissa tarkoitettu määrä varoja oleskellessaan Tšekin tasavallassa, tai
- b) muu asiakirja, jolla osoitetaan varojen riittävyys, kuten voimassa oleva, kansainvälisesti tunnustettu luottokortti.

3) Ulkomaalainen, joka aikoo opiskella Tšekin alueella, voi esittää oleskeluun tarvittavien varojen riittävyyden todistamiseksi valtion viranomaisen tai oikeussubjektin sitoumuksen kustantaa ulkomaalaisen oleskelu antamalla varoja 1 kuukauden oleskelun edellyttämää henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittavaa toimeentulominimiä vastaava määrä, tai todistuksen, jonka mukaan vastaanottava organisaatio (oppilaitos) vastaa kaikista hänen opintoihinsa ja oleskeluunsa liittyvistä kuluista. Jos sitoumuksessa mainittu summa on pienempi kuin mainittu määrä, ulkomaalainen on velvollinen näyttämään asiakirjan, jolla todistetaan, että hän omistaa varoja, joiden määrä vastaa henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittavan toimeentulominimin ja hänen odotettua oleskeluaikaansa koskevan sitoumuksen erotusta, kuitenkin siten, että määrä ei ole yli kuusinkertaisesti henkilökohtaisiin tarpeisiin tarvittava toimeentulominimi. Asumiseen tarvittavien varojen olemassaoloa koskevan todistuksen sijasta voidaan esittää päätös tai sopimus apurahan myöntämisestä Tšekin tasavaltaa sitovan kansainvälisen sopimuksen perusteella.

4) Ulkomaalainen, joka on alle 18-vuotias, on velvollinen todistamaan, että hänellä on käytössään oleskeluunsa tarvittavia varoja puolet 1 momentissa tarkoitettua määrästä.'

ja 15 pykälässä säädetään seuraavaa:

'Kutsu

Kutsuun on sisällyttävä kutsuvan henkilön sitoumus vastata kuluista, jotka

- a) liittyvät ulkomaalaisen elatukseen koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta,
- b) liittyvät ulkomaalaisen majoitukseen koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta,
- c) liittyvät ulkomaalaisen terveydenhuoltoon koko oleskelun ajan siihen asti, kunnes hän poistuu Tšekin alueelta, sekä sairaana olevan ulkomaalaisen siirtoon tai hänen ruumiinsa siirtoon kuolemantapauksessa,
- d) aiheutuvat poliisille ulkomaalaisen oleskelusta ja alueelta poistumisesta hallinnollisen karkottamisen yhteydessä."

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"VIRO

Viron lainsäädännön mukaan ulkomaalaisten, jotka saapuvat Vi-
roon ilman kutsukirjettä, on rajavartijaviranomaisen tätä maahan-
tulon yhteydessä pyytäessä todistettava, että hänellä on riittävästi
rahavaroja Virossa oleskeluaan sekä Virosta poistumista varten.
Riittäviksi rahavaroiksi kutakin myönnettyä päivää kohden katso-
taan 0,2 kertaa tasavallan hallituksen soveltama kuukausittainen
vähimmäispalkka [kuukausittainen vähimmäispalkka vuonna 2002
on 1 850 EEK].

Kutsuja vastaa ulkomaalaisen Virossa oleskelusta ja Virosta poistu-
misesta aiheutuvista kuluista."

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"KYPROS

Ulkomaalais- ja maahanmuuttoasetusten (asetus (9(2)(B)) mukaan
ulkomaalaisten tulo tilapäistä oleskelua varten Kyproksen tasaval-
taan riippuu rajoilla olevien maahanmuuttoviranomaisten harkinta-
vallasta, jota käytetään sisäministerin yleisten tai erityisten ohjeiden
tai edellä mainittujen asetusten säännösten mukaisesti. Rajoilla ole-
vat maahanmuuttoviranomaiset päättävät maahantulosta tapa-
uskohtaisesti ottaen huomioon oleskelun tarkoituksen ja keston,
mahdolliset hotellivaraukset tai Kyproksella pysyvästi asuvien hen-
kilöiden osoittaman vieraanvaraisuuden.

LATVIA

6 päivänä huhtikuuta 1999 annetun ministerikabinetin asetuksen
nro 131 81 artiklassa, sellaisena kuin se on muutettuna 19 päivänä
maaliskuuta 2002 annetulla ministerikabinetin asetuksella nro 124,
säädetään, että ulkomaalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön on
valtion rajavartiolaitoksen virkamiehen tätä pyytäessä esitettävä ky-
seisten asetusten 67.2.2 ja 67.2.8 momentissa tarkoitettut asiakirjat:

67.2.2. terveyskylpylä- tai matkakuponki, joka on vahvistettu
Latvian tasavallan sääntelymääräysten mukaisesti, tai turisti-carnet,
joka on laadittu eritellyn mallin mukaisesti ja jonka on myöntänyt
Kansainvälinen matkailuliitto (AIT);

67.2.8. kertaviisumia varten:

67.2.8.1. matkasekkejä vaihdettavassa valuutassa tai käteistä Lat-
vian lateissa tai vaihdettavassa valuutassa määrä, joka vastaa 60
Latvian latia päivää kohti; jos henkilö todistaa asiakirjoin, että ma-
joitus varmennetussa majoituspaikassa on jo maksettu koko oles-
keluajalta, matkasekkejä vaihdettavassa valuutassa tai käteistä Lat-
vian lateissa tai vaihdettavassa valuutassa määrä, joka vastaa 25
Latvian latia päivää kohti;

67.2.8.2. asiakirja, joka vahvistaa varauksen varmennetussa ma-
joituspaikassa;

67.2.8.3. edestakainen matkalippu, jossa on vahvistetut päivä-
määrät.

LIETTUA

Liettuassa voimassa olevan ulkomaalaisten oikeudellista asemaa
koskevan lain 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti ulkomaalaisen pääsy
Liettuan tasavaltaan on evättävä, jos hän ei kykene todistamaan,
että hänellä on riittävästi varoja Liettuan tasavallassa oleskeluun,
paluumatkaan kotimaahansa tai matkan jatkamiseen toiseen maa-
han, johon hänellä on oikeus päästä.

Tätä koskevia ohjeellisia rahamääriä ei kuitenkaan ole vahvistettu.
Päätös tehdään tapauskohtaisesti riippuen oleskelun tarkoituksesta,
lajista ja kestosta."

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"UNKARI

Ohjeellinen rahamäärä on määritelty ulkomaalaisten valvontaa kos-
kevassa lainsäädännössä: sisäasiainministeriön asetuksessa nro
25/2001 (XI. 21.) edellytetään tällä hetkellä vähintään 1 000 Un-
karin forinttia maahantulon yhteydessä.

Ulkomaalaislain (laki XXXIX vuodelta 2001 ulkomaalaisten maa-
hantulosta ja oleskelusta) 5 artiklan mukaan maahantuloon ja oles-
keluun vaadittavien toimeentulovarojen olemassaolo voidaan var-
mentaa esittämällä

— Unkarin valuuttaa tai ulkomaista valuuttaa tai muita maksuvä-
lineitä kuin käteistä (esim. sekki, luottokortti ym.),

— voimassa oleva kutsukirje, jonka on antanut Unkarin kansalai-
nen, ulkomaalainen, jolla on oleskelu- tai sijoittautumislupa, tai
oikeussubjekti, jos ulkomaalaisen kutsunut henkilö ilmoittaa
vastaavansa majoituksesta, asumisesta, terveydenhuollosta ja
paluusta (palauttaminen) aiheutuvista kuluista. Ulkomaalaisten
valvonnasta vastaavan viranomaisen virallinen suostumus on
liitettävä kutsukirjeeseen,

— todistus ylläpidon ja majoituksen varaamisesta ja maksamisesta
etukäteen matkatoimiston välityksellä (kuponki),

— muu uskottava todiste.

MALTA

Käytäntönä on varmistaa, että Maltaan saapuvilla henkilöillä on
vähintään 20 Maltan liiraa (48 euroa) päivää kohti koko vierailun
ajan."

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"PUOLA

Rajan ylittämiseen vaadittavat rahamäärät määritetään 20 päivänä
kesäkuuta 2002 annetussa sisäasiain- ja hallintoministerin asetuk-
sessa Puolan tasavallan rajan ylittävien ulkomaalaisten maahantu-
loon, kauttakulkuun, oleskeluun ja maasta poistumiseen liittyviin
kuluihin tarvittavien varojen määrästä sekä näiden varojen olemas-
saolon todistamisasiakirjoja koskevista yksityiskohtaisista säännöistä
(Dz. U. 2002, nro 91, kohta 815).

Edellä mainitussa asetuksessa mainitut rahamäärät ovat seuraavat:

— 100 PLN oleskelupäivää kohti yli 16-vuotiailta henkilöiltä, ei
kuitenkaan vähemmän kuin 500 PLN,

— 50 PLN oleskelupäivää kohti alle 16-vuotiailta henkilöiltä, ei
kuitenkaan vähemmän kuin 300 PLN,

— 20 PLN oleskelupäivää kohti, ei kuitenkaan vähemmän kuin
100 PLN, turistimatkoille, nuorisoleireille tai urheilukilpailuihin
osallistuvilta henkilöiltä tai henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa
maksetaan tai jotka saapuvat Puolaan parantolassa tapahtuvaa
terveydenhoitoa varten,

— 300 PLN yli 16-vuotiailta henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa
ei ylitä 3 päivää (kauttakulku mukaan lukien),

— 150 PLN alle 16-vuotiailta henkilöiltä, joiden oleskelu Puolassa
ei ylitä 3 päivää (kauttakulku mukaan lukien),"

2) hallinto- ja tekniseen henkilöstöön kuuluvat henkilöt ja heidän perheenjäsenensä – PUNAINEN:

- Luokka C – Hallinto- ja tekniseen henkilöstöön kuuluvat henkilöt



3) palveluhenkilöstöön kuuluvat henkilöt, yksityispalvelijat ja heidän perheenjäsenensä sekä paikalliset työntekijät – VIHREÄ:

- Luokka D – Palveluhenkilöstöön kuuluvat henkilöt; Luokka E – Yksityispalvelijat; Luokka F – Paikalliset työntekijät (Viiron kansalaiset tai Virossa oleskelevat)



4) muiden maiden kunniakonsulit Viron tasavallassa – HARMAA:

— Luokka HC – Kunniakonsulit



Diplomaatin henkilötodistuksen ja virkatehtävää hoitavan henkilön henkilötodistuksen etupuoella ovat seuraavat tiedot:

- henkilötodistuksen nimi (diplomaatin henkilötodistus tai virkatehtävää hoitavan henkilön henkilötodistus)
- haltijan nimi
- syntymäaika
- valokuva
- allekirjoitus
- protokollaosaston leima

Kääntöpuolella ovat seuraavat tiedot:

- myöntävä viranomainen (ulkoasiainministeriö)
- suurlähetystön nimi
- haltijan asema
- koskemattomuuden laajuus
- myöntämispäivä
- voimassaoloaika
- sarjanumero.

Kaikkia Viron myöntämiä henkilötodistuksia koskeva yleiskuvaus:

Todistus on foliolaminoitu. Valokuva ja allekirjoitus on skannattu etupuolelle. Kääntöpuolella on kansallisen vaakunan vesileima.

Perheenjäseniksi luetaan seuraavat diplomaatin huollettavat, jotka elävät hänen kanssaan samassa taloudessa:

1. puoliso;
2. enintään 21 vuoden ikäinen naimaton lapsi;
3. enintään 23 vuoden ikäinen naimaton lapsi, joka suorittaa ylemmän asteen opintoja;
4. erityistapauksissa muu perheenjäsen.

Diplomaatin henkilötodistusta ja virkatehtävää hoitavan henkilön henkilötodistusta ei myönnetä alle kuuden (6) kuukauden pituisia virkatehtäviä varten.”.

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

”KYPROS

(MFA 10)

REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. D.

IDENTITY CARD
FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS

Name

Status

Mission

Valid until

Chief of Protocol

Nicosia200.....

Kyproksen diplomaattikunnan jäsenten henkilötodistus myönnetään diplomaateille ja heidän perheenjäsenilleen; todistuksessa on taitto keskellä (kirjaimet sisäpuolella), on väritään tummansininen ja kooltaan 11 cm x 14,5 cm. Asiakirjan kääntöpuoli on tummansininen kansi.

(M.F.A. 7.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
MEMBERS OF
OTHER FOREIGN MISSIONS
in Cyprus



All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No.

Name.....

Status.....

Mission.....

Date of issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Kyproksessa olevien muiden ulkomaanedustustojen jäsenten henkilötodistus myönnetään Kyproksessa olevalle Yhdistyneiden Kansakuntien henkilöstölle ja heidän perheenjäsenilleen; todistuksessa on taitto keskellä (etupuoli esitetään yllä olevan kuvan yläosassa ja kääntöpuoli kuvan alaosassa); todistus on vaaleanvihreä ja kooltaan 20,5 cm x 8 cm.

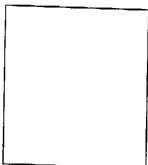
(M.F.A. 9.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
NON DIPLOMATIC PERSONNEL
OF FOREIGN MISSIONS
in Cyprus



All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No.

Name.....

Status.....

Mission.....

Date of issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Kyproksessa olevien ulkomaanedustustojen muun kuin diplomaattihenkilöstön henkilötodistus myönnetään Kyproksessa olevien diplomaattisten ulkomaanedustustojen hallinto- ja tekniseen henkilökuntaan kuuluville henkilöille; todistuksessa on taitto keskellä (etupuoli esitetään yllä olevan kuvan yläosassa ja kääntöpuoli kuvan alaosassa); todistus on vaaleansininen ja kooltaan 20,5 cm x 8 cm.

LATVIA

Henkilötodistusta koskeva hakemus, johon liitetään kaksi valokuvaa kyseisestä henkilöstä, osoitetaan valtion protokollatoimistolle. Valokuvat (30 mm x 40 mm) eivät saa olla yli kuusi kuukautta vanhoja. Kummankin valokuvan taustapuolelle on merkittävä hakijan nimi ja suurlähetystön nimi. Hakemuslomakkeita on saatavissa valtion protokollatoimistosta. Henkilötodistukset on palautettava ministeriöön palvelukauden päättyessä.

Henkilötodistuksia koskeva kuvaus

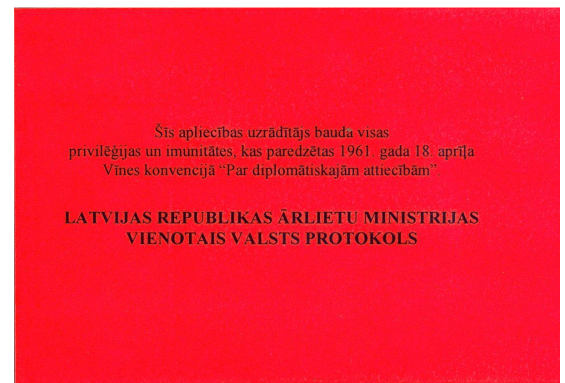
Ulkoasiainministeriö myöntää punaisia, oransseja, keltaisia, sinisiä, vihreitä ja ruskeita henkilötodistuksia jäljempänä luetelluille henkilöstöryhmille edellyttäen, että he eivät ole Latvian kansalaisia tai oleskele pysyvästi Latviassa.

Ilmaisu 'samassa taloudessa elävät perheenjäsenet ...' kattaa seuraavat henkilöt:

- vaimo/aviomies;
- naimattomat alle 18-vuotiaat lapset, jotka asuvat yksinomaan päätaloudessa tai kuuluvat talouteen Latviaan tehtävien vierailujen aikana;
- naimattomat alle 21-vuotiaat lapset, jotka harjoittavat koko-aikaisia opintoja korkea-asteen oppilaitoksessa Latviassa, mutta kuuluvat edelleen talouteen.

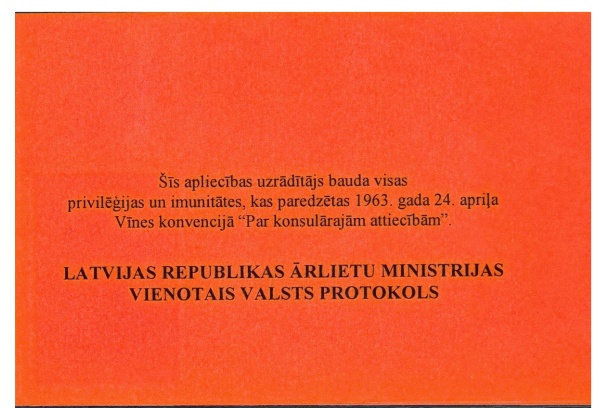
1. Diplomaatit

Punainen henkilötodistus myönnetään Latviaan sijoitetuille diplomaattisille edustajille sekä näiden puolisoille ja enintään 18-vuotiaille lapsille. Naimattomille alle 21-vuotiaille lapsille, jotka harjoittavat koko-aikaisia opintoja korkea-asteen oppilaitoksessa Latviassa, voidaan kuitenkin myös myöntää diplomaattinen henkilötodistus, jos he esittävät valtion protokollatoimistolle korkea-asteen oppilaitoksen antaman luvan.



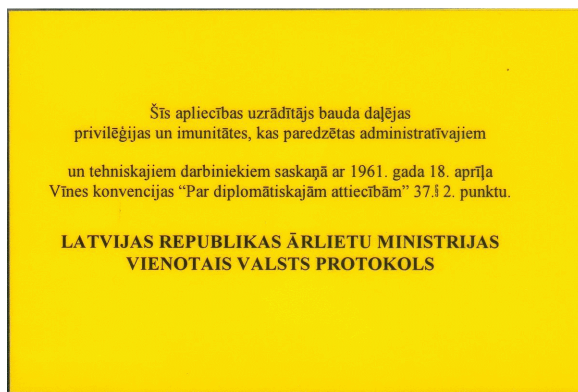
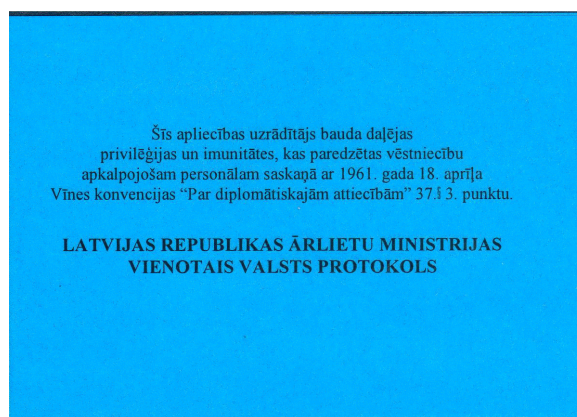
2. Ammattikonsulivirkamiehet

Oranssi henkilötodistus myönnetään ammattikonsulivirkamiehille sekä näiden puolisoille ja lapsille.



3. Hallinto- ja tekninen henkilökunta

Keltainen henkilötodistus myönnetään hallinto- ja tekniseen henkilöstöön kuuluville henkilöille sekä näiden kanssa samassa taloudessa eläville perheenjäsenille ja lapsille.



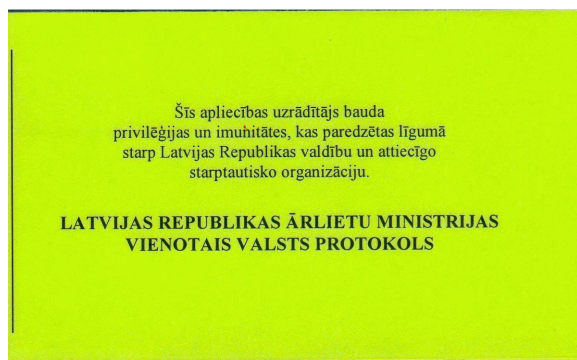
5. Kansainvälisten järjestöjen henkilöstö

Vihreä henkilötodistus myönnetään kansainvälisten järjestöjen henkilöstölle sekä kyseisten henkilöiden kanssa samassa taloudessa eläville perheenjäsenille ja lapsille edellyttäen, että he eivät ole Latvian kansalaisia tai oleskele Latviassa.



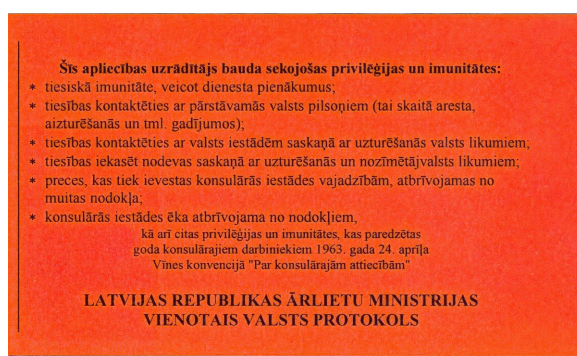
4. Palveluskunnan jäsenet

Sininen henkilötodistus myönnetään palveluskunnan jäsenille, jotka eivät ole Latvian kansalaisia tai jotka eivät oleskele Latviassa.

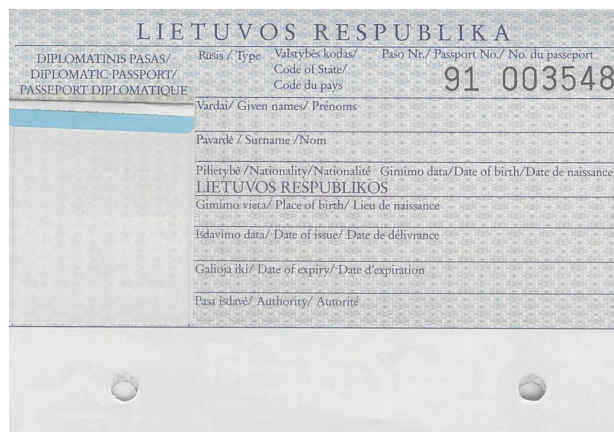
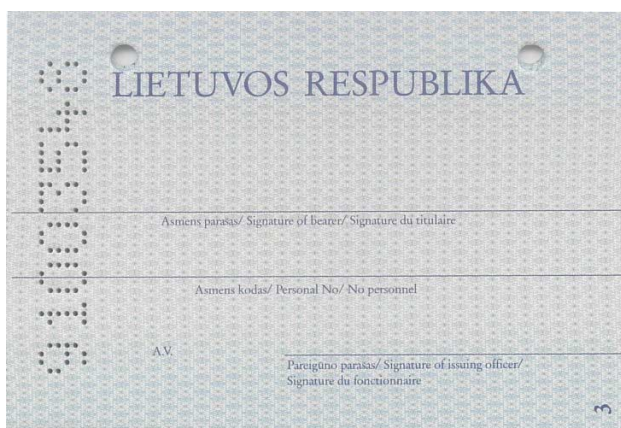


6. Kunniakonsulit

Ruskea henkilötodistus myönnetään kunniakonsuleille.



LIETUVA



ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"UNKARI

Ulkoasiainministeriö myöntää seuraavat henkilötodistukset ulkomaisten edustustojen henkilöstöön kuuluville henkilöille. Henkilötodistuksen keskellä oleva värillinen raita kuvaa eri ryhmiä:

a) Sininen raita

Nämä henkilötodistukset myönnetään diplomaateille ja heidän perheenjäsenilleen sekä diplomaattiasemassa oleville, kansainvälisten järjestöjen virkamiehille ja heidän perheenjäsenilleen



b) Vihreä raita

Nämä henkilötodistukset myönnetään diplomaattisten edustustojen tekniseen ja hallintohenkilöstöön kuuluville henkilöille ja heidän perheenjäsenilleen sekä kansainvälisten järjestöjen teknisille ja hallinnollisille virkamiehille ja heidän perheenjäsenilleen



d) Keltainen raita

Nämä henkilötodistukset myönnetään diplomaattisten ja konsuliedustustojen sekä kansainvälisten järjestöjen edustustojen palvelushenkilöstöön kuuluville henkilöille ja heidän perheenjäsenilleen



c) Vaaleanpunainen raita

Nämä henkilötodistukset myönnetään konsuliedustustojen henkilöstölle ja heidän perheenjäsenilleen



e) Vaaleanvihreä raita

Nämä henkilötodistukset myönnetään vieraiden valtioiden ja kansainvälisten järjestöjen edustustojen henkilöstölle ja heidän perheenjäsenilleen, joilla on rajoitetut diplomaattiset erioikeudet ja vapaudet.



Henkilötodistusten etupuolella ovat seuraavat tiedot:

Nimi
Edustusto
Asema
Sarjanumero
Voimassaoloaika
Valokuva

Kääntöpuolella ovat seuraavat tiedot:

Henkilötodistus
Syntymäaika
Osoite
Merkinnät:

1. Koskemattomuutta koskevat tiedot
 2. Virkaanastumispäivä
- Tila viivakoodille (viivakoodeja ei vielä käytössä)
Lomakenumero

Todistusten yleinen kuvaus:

Asiakirja on foliolaminoitu (folion kuva alla). Se on vedenkestävä, sitä ei voida muuttaa vahingoittamatta sitä ja siinä on seuraavat turvatekijät: uv-suojaus, mikrokirjoitusta, metalloitu turvatekijä.



MALTA

 CERTIFICATE OF IDENTITY NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA	ADDRESS _____ _____ _____ SIGNATURE OF HOLDER _____ _____ ISSUED ON _____ Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs The identity card shall be valid for the duration of the assignment but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
---	--

 CERTIFICATE OF IDENTITY CONSULAR NAME _____ A 000004 MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA	ADDRESS _____ _____ _____ SIGNATURE OF HOLDER _____ _____ ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
--	---

 CERTIFICATE OF IDENTITY DIPLOMATIC N° 985 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA	ADDRESS _____ SIGNATURE OF HOLDER _____ ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
---	--

 CERTIFICATE OF IDENTITY ADMINISTRATIVE & TECHNICAL N° 000484 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA	ADDRESS _____ SIGNATURE OF HOLDER _____ ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
--	--

 CERTIFICATE OF IDENTITY CONSULAR N° 000146 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA	ADDRESS _____ SIGNATURE OF HOLDER _____ ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
--	--

Henkilötodistushakemus ja kaksi äskettäin otettua valokuvaa hakijasta on toimitettava verbaalinootilla ulkoasiainministeriön konsuli- ja tiedotusosaston protokollatoimistolle. Verbaalinootin on sisällettävä hakijasta kuvaus, josta käy selvästi ilmi, onko hakija diplomaatti vai teknistä henkilökuntaa. Henkilötodistus on palautettava konsuli- ja tiedotusosaston protokollatoimistolle, kun kyseisen henkilön komennus päättyy.

Konsuli- ja tiedotusosaston protokollatoimisto käyttää viittä erilaista henkilötodistusta sen mukaan, onko henkilötodistuksen haltija diplomaatti, tekniseen henkilökuntaan kuuluva, Maltaan kunniakonsuli, jonkin muun maan kunniakonsuli Maltassa vai jonkin kansainvälisen järjestön henkilökuntaan kuuluva. Kunkin henkilötodistuksen voimassaoloaika on neljä vuotta.

1. Diplomaatit

Musta henkilötodistus osoittaa, että sen haltija on diplomaatti. Kyseinen henkilötodistus myönnetään ulkomaanedustuston diplomaattiseen henkilökuntaan kuuluville sekä heidän puolisoilleen ja heidän niille yli 18-vuotiaille lapsilleen, jotka kuuluvat edelleen heidän kanssaan samaan kotitalouteen.

2. Konsuli

Konsulilla voi olla joko vihreä tai ruskea henkilötodistus. Vihreä henkilötodistus myönnetään ulkomailla toimivalle Maltaan kunniakonsulille ja ruskea Maltassa toimiville ulkomaiden kunnia-konsuleille.

3. Hallinto- ja tekninen henkilökunta

Sininen henkilötodistus myönnetään Maltassa toimimaan valtuutetulle tekniselle ja hallintohenkilökunnalle ja heidän perheenjäsenilleen.

4. Kansainvälisten järjestöjen henkilökunta

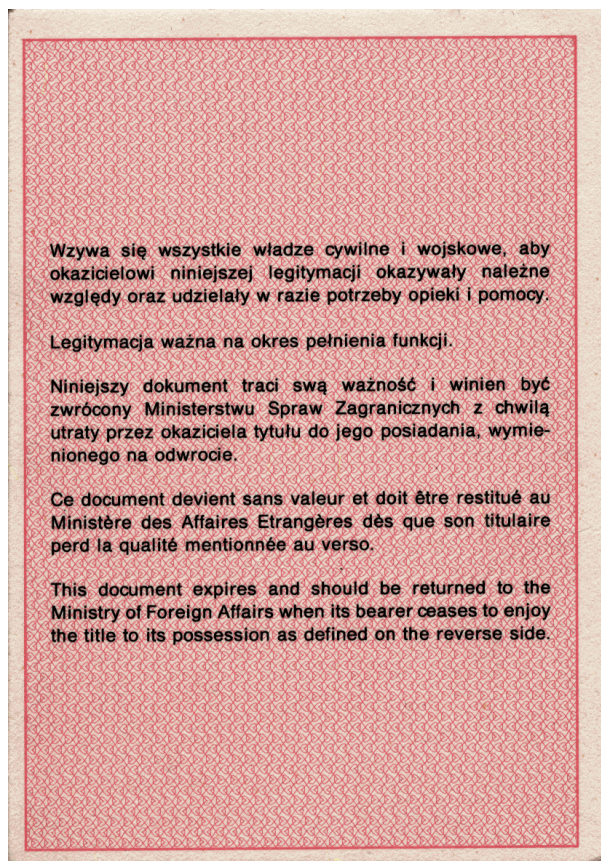
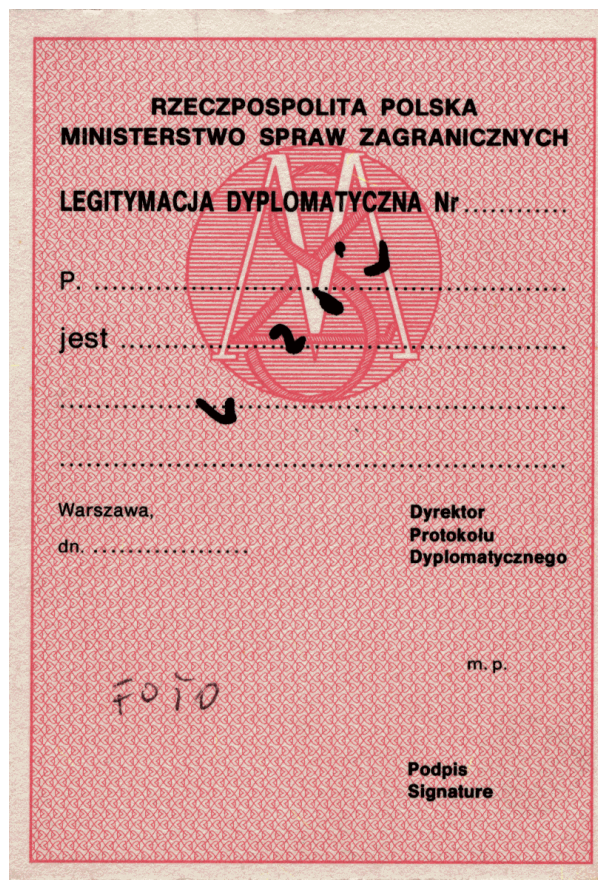
Ruskea henkilötodistus myönnetään kansainvälisten järjestöjen henkilökuntaan kuuluville ja heidän perheenjäsenilleen, jos nämä kuuluvat heidän kanssaan samaan kotitalouteen.

Ulkoasiainministeriön myöntämissä henkilötodistuksissa on seuraavat tekniset ominaisuudet:

- henkilötodistusnumerot, jotka rekisteröidään,
- protokollatoimiston valtuutetun virkailijan allekirjoitus ja
- henkilötodistukset on varustettu suojakalvolla väärentämismahdollisuuksien vähentämiseksi."

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"PUOLA



YLEINEN KUVAAUS

ASIAKIRJA: ULKOASIAINMINISTERIÖN (MSZ) MYÖNTÄMÄ DIPLOMAATTIN HENKILÖTODISTUS

KOKO: 100 mm x 71 mm

SIVUJEN LUKUMÄÄRÄ: 2 (kaksi)

HENKILÖTIEDOT:

— VALOKUVAN SUOJAAMINEN SEN VAIHTAMISEN ESTÄMISEKSI:

turvatekijöitä ei ilmoiteta; valokuva kiinnitetään asiakirjan etupuo-
len vasempaan alakulmaan.

MUUT OMINAISUUDET:

— Ulkoasiainministeriön lyhenteen MSZ kirjainten ääriviivat on esitetty vasten taustaa, joka muodostuu läpimitaltaan 29 mm:n ympyrään vaakasuoraan piirretyistä viivoista.

— Kirjaimen 'M' ääriviivoissa ei ole giljoshikuviota. Kirjainten 'S' ja 'Z' ääriviivojen sisällä oleva tila on viivoitettu siten, että 'S':n sisällä olevat viivat kallistuvat vasemmalle ja 'Z':n sisällä olevat viivat kallistuvat oikealle.

KIRJOITUS:

Kaikki kohtien otsikot ja asiakirjan kääntöpuolella olevat tiedot on offsetpainettu mustalla musteella.”

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

”SLOVENIA

SLOVAKIA



Slovakian tasavaltaan akkreditoitujen valtuutettujen henkilöiden henkilötodistukset myöntää Slovakian tasavallan ulkoasiainministeriön diplomatiaprotokollaosasto.

Henkilötodistustyyppit:

1. Tyyppi 'D' – (punainen) henkilötodistus, joka myönnetään diplomaateille ja heidän perheenjäsenilleen.
2. Tyyppi 'ATP' – (sininen) henkilötodistus, joka myönnetään hallinto- ja tekniselle henkilökunnalle sekä heidän perheenjäsenilleen.
3. Tyyppi 'SP' – (vihreä) henkilötodistus, joka myönnetään palveluskunnalle ja heidän perheenjäsenilleen sekä yksityiselle henkilökunnalle.
4. Tyyppi 'MO' – (violetti) henkilötodistus, joka myönnetään kansainvälisten järjestöjen työntekijöille ja heidän perheenjäsenilleen.
5. Tyyppi 'HK' – (harmaa) henkilötodistus, joka myönnetään kunniakonsuleille.

Henkilötodistuksen etupuoolella ovat seuraavat tiedot:

- a) henkilötodistuksen nimi, tyyppi, numero ja voimassaoloaika,
- b) henkilötodistuksen haltijan etunimi, sukunimi, syntymäaika, kansalaisuus, sukupuoli ja asema,
- c) koneella luettavissa oleva viivakoodi (samanlainen kuin poliisiviranomaisten tunnistamistarkoituksiin käyttämissä kansalaisuustodistuksissa ja passeissa).

Henkilötodistuksen kääntöpuolella ovat seuraavat tiedot:

- a) selittävää tekstiä,
- b) henkilötodistuksen haltijan osoite,
- c) myöntämispäivä,
- d) henkilötodistuksen haltijan allekirjoitus,
- e) diplomatiaprotokollaosaston johtajan allekirjoitus,
- f) Slovakian tasavallan ulkoasiainministeriön leima.

Painettuna sen koko on 99 mm x 68 mm, ja se on painettu valkoiselle turvapaperille, jossa on jatkuvasävyinen kohdistettu vesileima sekä muovinen turvalanka ja turvakuituja. Todistus on suojattu kuumalaminointia käyttäen termoplastisella kalvolla, jonka koko on 105 mm x 74 mm.

Todistukseen sisältyvät seuraavat suojaominaisuudet:

- a) vesileima
- b) muovilanka
- c) turvakuituja

d) suojaava pohjapainatus

e) infrapunavalossa näkyvä suojatekijä

f) optisesti muuttuva elementti

g) numerointi.”

D. SEKALAISTA

41994 D 0028: Toimeenpanevan komitean päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1994, artiklan 75 mukaisesta todistuksesta, mikä oikeuttaa lääkärin määräämien huumaavien ja/tai psykotrooppisten aineiden mukana kuljettamiseen (SCH/Com-ex (94) 28 rev) (EYVL L 239, 22.9.2000, s. 463)

Lisätään liitteeseen II Belgiaa ja Saksaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”TŠEIKIN TASAVALTA:

Ministry of Health of the Czech Republic
Palackého náměstí 4
128 01 Praha 1
P. +420 2 2497 2457
F. +420 2 2491 5430”

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

”VIRO:

Ministry of Social Affairs
Gonsiori 29
15027 Tallinn
P. +372 626 9 700
F. +372 699 2209”

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

”KYPROS:

Ministry of Health
Pharmaceutical Services
Larnaka Avenue 7
1475 Nicosia
P. +357 22 407107
F. +357 22 305 255

LATVIA:

Ministry of Welfare
Pharmacy Department
Skolas str. 21
LV-1331 Riga
P. +371 7021608
F. +371 7276445

LIETTUA:

Ministry of Health of the Republic of Lithuania
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
P. +370-2-661400
F. +370-2-661402”

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

”UNKARI:

(Terveys-, sosiaali- ja perheasioiden ministeriö
Farmaseuttisten tuotteiden ja lääkinnällisten laitteiden osasto
Huumausaineosasto)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
P. +361 312 3216
F. +361 311 7255
Sähköposti fabian.ferenc@eum.hu

MALTA:

Taqsim għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Divizjoni tas-Saħħa
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
P. +356-21 25 55 42
F. +356-21 25 55 41”

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

”PUOLA:

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Długa 38/40
00-238 Warszawa
P. +48 22 831 21 31
F. +48 22 831 02 44”

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”SLOVENIA:

Office for Drugs of the Republic of Slovenia
Trubarjeva 3
1000 Ljubljana,
P. +386 1 244 12 08
F. +386 1 244 12 72

SLOVAKIA:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan terveysministeriö)
Sekcia zdravotnej starostlivosti (terveydenhuoltolinja)
Odbor organizácie, riadenia a licencií (organisaatio-, hallinto- ja lupa-osasto)
Limbova 2
833 07 Bratislava
P. +421 2 5937 3384 (yhteyshenkilö)
+421 2 5937 3171 (sihteeristö)
F. +421 2 5 479 2400”